VIETA HOME

VH-HA050/VH-HA075/VH-HA100

Manual de usuario
Amplificador HIFI

User Manual
HIFI Amplifier

Manual de utilizador
Amplificador HIFI

Manuel utilisateur
Amplificateur HIFI

Le rogamos que lea el manual de usuario antes de utilizar el producto y que lo guarde para futuras consultas.
Please read the user manual first before using the product, keep well for future referring.
Por favor, leia o manual de utilizador antes de utilizar o produto, e mantenha-o para futura referência.
Veuillez lire le manuel utilisateur avant d'utiliser le produit et de le ranger pour des consultations ultérieures.

CONDICIONES DE GARANTÍA

VIETA AUDIO S.A. garantiza sus productos por un periodo de 24 meses. El periodo de garantía comienza en la fecha de compra de productos totalmente nuevos y sin usar por parte del primer usuario final.

Esta garantía cubre los posibles fallos de fabricación para todos los productos Vieta vendidos en el territorio español por distribuidores autorizados. Los productos Vieta adquiridos en otros países estarán cubiertos por la garantía que ofrezca el distribuidor local.

Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presente la factura de compra en la cual aparece el nombre del cliente, el centro distribuidor y la fecha en la que se realiza la compra del producto. VIETA AUDIO S.A. acepta repara durante el periodo de garantía, todos aquellos productos que presenten anomalías durante su utilización normal tal y como se detalla en el manual de usuario y siempre que se utilice para el fin de fue diseñado.

Siempre que se realice un cambio de componentes o una sustitución del producto no se prorroga el periodo de la garantía.

CASOS EXENTOS DE DICHA GARANTÍA

1. El periodo de la garantía exceda del tiempo estipulado.
2. Siempre que el producto presente manipulaciones hechas por centros o personas no autorizadas por VIETA AUDIO S.A.

3. Siempre que el producto presente daños causados por manipulaciones incorrectas, utilización del mismo con fines inadecuados para los que no ha sido diseñado y que no estén contemplados en el manual de usuario, así como roturas de piezas, ralladuras, fisuras, desgaste de piezas por el uso, daños producidos por restos de pintura, arena, agua, o restos de comida dentro de la unidad.

4. Esta garantía no cubre los gastos ni los daños derivados del transporte.

5. Pérdidas, robo o accidentes producidos por incendio, líquidos, productos químicos, calor excesivo, ventilación inadecuada, vandalismo, inundaciones, tormentas eléctricas, tensión o suministro de voltaje excesivo o incorrecto, rayos, terremotos, impactos, otras fuerzas externas, radiaciones.

6. Cualquier coste adicional derivado de la instalación o desinstalación del producto.

7. Productos comprados fuera del territorio español o en distribuidores no autorizados.

8. Los datos contenidos en nuestros productos, (archivos de fotos, música, soportes digitales, etc..) no están en ningún caso cubiertos por la garantía, es responsabilidad del cliente realizar copias de seguridad antes de entregar el producto. Así mismo la incorrecta configuración o instalación del software o incompatibilidades con el hardware de otros equipos incluyendo drivers y controladores.

9. Mantenimiento reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste.

10. Baterías recargables y/o desechables (el tiempo de vida depende de la frecuencia de uso).

11. Fallos menores o variaciones en la calidad del producto que no afecten a su valor o el propósito para el cual fue creado.

12. Negligencia.

13. Accesorios:

- Estuches y piezas de los enchufes.
- Cables de conexión.
- Diademas.
- Kits de los extremos de los auriculares, almohadillas para las orejas.
- Acabados decorativos.

14. Cualquier incidencia detectada al recibir la mercancía ha de ser notificada al servicio de atención al cliente 902.367.607 o al correo sat@vieta.es. De acuerdo con el artículo 366 del código de comercio, VIETA AUDIO S.A. no admitirá reclamaciones sobre roturas, golpes o falta de bultos pasadas 24 horas después de haber recibido la entrega de la mercancía.

ATENCIÓN AL CLIENTE / Tel. +34 902 367 607 / Fax. +34 93 574 26 83 / www.vieta.es

Índice

Instrucciones de seguridad 4

Información importante 5

Conexión eléctrica 6

Instalación del mando a distancia 7

Funcionamiento del mando a distancia ..... 8 - 9

Conexiones del panel frontal 10

Entradas del panel trasero 11

Conexiones del panel trasero 12

Resolución de problemas 13

Ficha técnica 14

ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad

Un triángulo con el símbolo del rayo avisa al usuario de que el “voltaje peligroso” sin aislamiento de la carcasa supone un riesgo de descarga eléctrica.

Un triángulo con el símbolo de exclamación aconseja al usuario que estudie las instrucciones importantes sobre el uso y mantenimiento de la unidad que aparecen en el manual suministrado junto a ésta.

Símbolo para CLASS II (aislamiento doble)

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD. NO ABRA LA CARCASA YA QUE SU VOLTAJE ES PELIGROSO. SÓLO EL PERSONAL CUALIFICADO ESTÁ AUTORIZADO PARA DESEMPEÑAR LABORES DE REPARACIÓN Y SERVICIO.

PRECAUCIÓN: Si el enchufe del cable de suministro tiene que ser sustituido, es importante que el nuevo sea idéntico al anterior, o que éste haya sido recomendado por el fabricante.

PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, ES IMPORTANTE QUE INTRODUZCA CORRECTAMENTE EL ENCHUFE EN LA TOMA.

Información importante

Instrucciones de uso

- Los paneles superior y trasero de la unidad pueden calentarse después de un uso prolongado. Esto no es debido a un fallo.
- Desconecte la unidad cuando no la esté usando.

Proteja el cable eléctrico

- Siga las instrucciones facilitadas para evitar un mal funcionamiento, descargas eléctricas, incendio o daños personales:
- Sujete el enchufe firmemente cuando lo introduzca en la toma.
- Evite dispositivos que generen calor.
- No coloque objetos sobre el cable de suministro eléctrico.
- No realice trabajos encima de la unidad ni cambie el cable de suministro eléctrico.

Situación

No coloque la unidad en los siguientes lugares:
- Bajo el sol, cerca de dispositivos que desprendan calor o en espacios cerrados.
- Lugares con temperatura elevada (40C o más) o con alta humedad relativa (90% o más).
- En lugares sucios, ya que pueden dañarse las partes internas.

No ponga sus dedos ni ningún otro objeto dentro de la unidad

- Es peligroso tocar las partes del interior y puede causar daños o lesiones. No abra la carcasa.
- No coloque cuerpos extraños en la unidad.

Interferencia

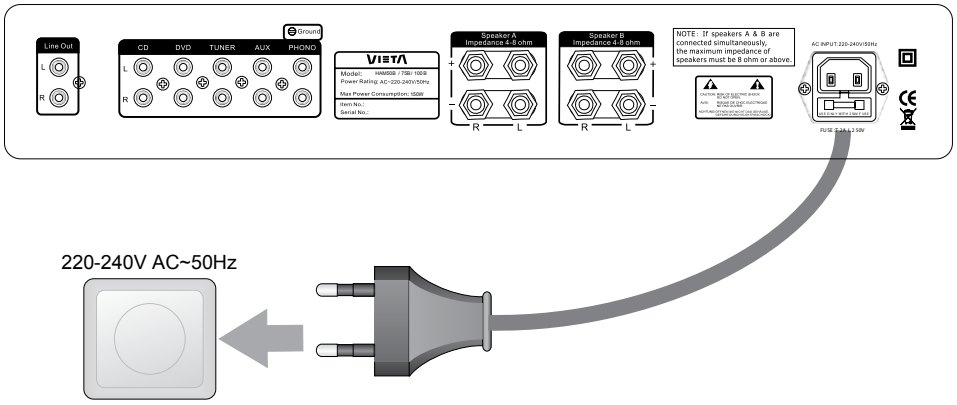
Colocar la unidad cerca de un televisor, radio o vídeo puede causar una mala calidad de sonido e imagen. Si esto ocurre, aleje la unidad del televisor, radio o vídeo.

Condensación

Se puede producir condensación en los siguientes casos:
- Cuando se traslada la unidad desde un lugar frío directamente a uno cálido.
- Cuando se usa la unidad en un lugar donde acaba de encenderse un radiador o donde el aire frío del aire acondicionado llega directamente a la unidad.
- Si se utiliza la unidad en verano en una habitación húmeda y calurosa y anteriormente se ha trasladado la unidad desde una habitación con aire acondicionado.
- Si hay vapor o un alto nivel de humedad en la habitación.

En caso de condensación, la unidad no funcionará correctamente. Desconecte la unidad. Desenchufe la unidad y espere 2-3 horas. La unidad se adaptará al ambiente y la condensación habrá desaparecido.

Conexión eléctrica



No conecte la unidad a la red eléctrica hasta que las conexiones hayan sido correctamente realizadas.
Compruebe que todas las conexiones se han realizado correctamente antes de encender el equipo.
Compruebe que el voltaje eléctrico es 220-240V CA 50Hz antes de encender el equipo.

Conexión a la red eléctrica

Compruebe que el resto de conexiones se ha realizado correctamente antes de introducir el enchufe en la toma de la pared.

Introduzca el enchufe en la toma apropiada.

Si va a usar la unidad en el extranjero, quizás necesite un adaptador.

Instalación del mando a distancia

Inserción de las pilas

1. Retire la tapa conforme aparece en el dibujo.

2. Coloque dos pilas del tipo AAA/R03/UM4 en el compartimento de pilas. Asegúrese de que la orientación de las mismas es la adecuada (véase

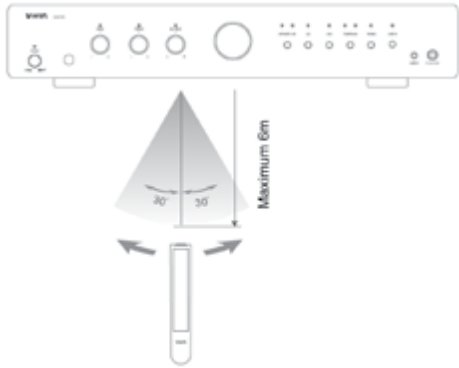
3. Retire la tapa.

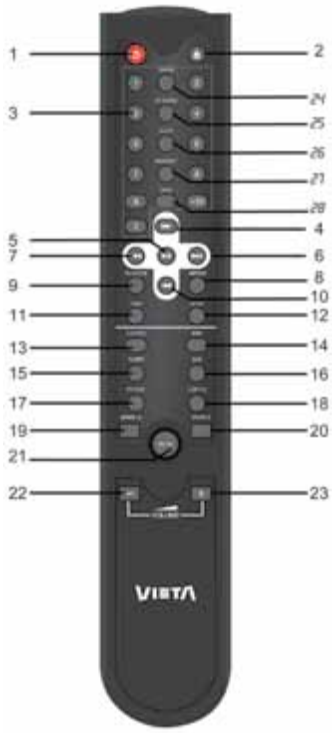
- No mezcle pilas nuevas y usadas, ni de diferente tipo.
- Si el mando a distancia no se utiliza durante un periodo prolongado, retire las pilas para evitar su corrosión.

Cómo usar el mando a distancia

Dirija el mando al sensor que está en el panel frontal de la unidad. Cuando se reciba la señal del mando a distancia, la unidad ejecutará la función solicitada. El mando funciona a una distancia de 6 metros.

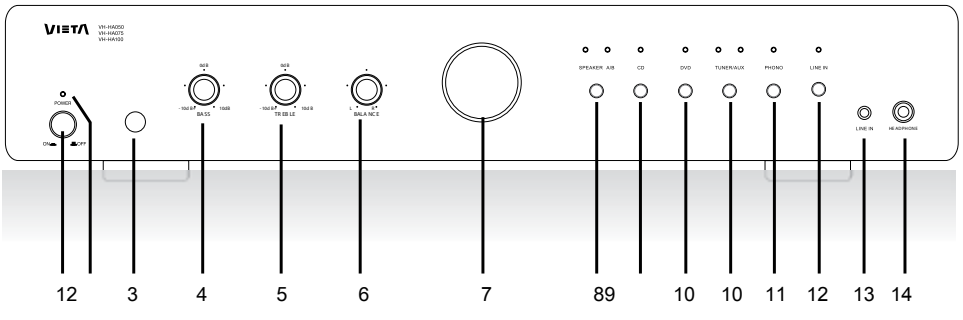
- En ocasiones el mando no funciona cuando hay mucha luz. Deberá desplazar la unidad si esto ocurre.
- El mando puede funcionar mal cuando se utiliza cerca de la unidad.
- No coloque objetos sobre el mando, ya que las baterías pueden descargarse si se pulsa una tecla prolongadamente.
- Asegúrese de que no hay objetos entre el mando y la unidad.
- No coloque la unidad tras un cristal polarizado ya que puede reducir la distancia máxima de funcionamiento del mando.





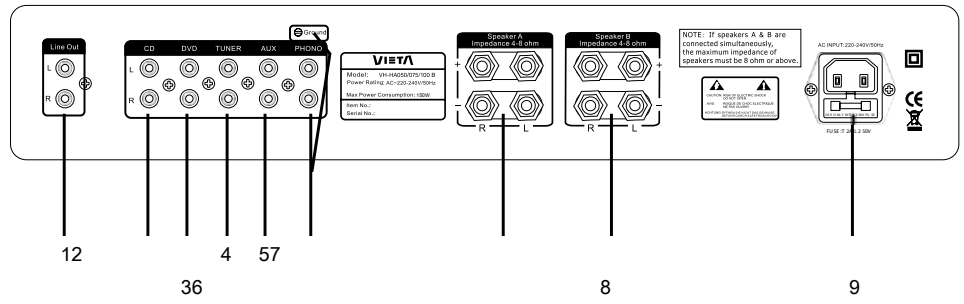
				VH-CD030/	VH-CD060/	VH-HT010/	VH-HR065/	VH-HA050/075/100
1	Power (Botón encendido)	Activa en modo de reposo (standby) y ON	(encendido) las unidades.	√	√	√	√	√
2	Eject (Expulsar)	Abre y cierra la bandeja del disco.		√	√	×	×	×
3	Número (0,1 – 10, + 10)	a. Botones numerados (0,1 – 10+10): permite b. Botones numerados (0,1 – 10+10): permite Nota: la tecla 10 puede ser pulsada para +10 y el botón 0 ej.para 15, pulse +10 una vez y después 5 para 15. Ej. para 25, pulse 2 veces +10 y después 5.	seleccionar pistas en VH-CD030, VH-CD060. guardar preajustes en VH-HT010 y VH-HR065; números superiores a 10 (p. ej. para 10, pulse el botón seleccionar la pista del CD o el preajuste de la radio.	√	√	√	√	×
4	>>	Avance rápido en la reproducción de CD,	o avance de sintonización manual en sintonizador.	√	√	√	√	×
5	>II	Reproducción/pausa: inicia y pausa la	reproducción.	√	√	×	√	×
6	>>I	Saltar (>>I)/ Siguiente: Selecciona la pista siguiente	en el CD y el siguiente preajuste en el sintonizador.	√	√	√	√	×
7	I<<	Saltar (I<<)/Anterior: selecciona la última pista	en el CD, y el último preajuste en el sintonizador.	√	√	√	√	×
8	REPEAT (Repetición)	Repite una o todas las pistas de un CD o	un USB.	√	√	×	√	×
9	PRO/RDM	PRO (Programa) sólo en VH-CD060; RDM(Modo aleatorio) sólo en VH-CD030:	Programar pistas en un CD en un orden en particular. todas las pistas se reproducen en orden aleatorio.	√	√	×	×	×
10	<<	Retroceso rápido durante la reproducción del	CD, sintonización manual hacia atrás en el sintonizador.	√	√	√	√	×
11	TIME (Tiempo)	Pulsar esta tecla sirve para ver los tiempos - Pista actual: tiempo transcurrido. - pista actual: tiempo restante. - todas las pistas: tiempo transcurrido del - todas las pistas: tiempo restante del disco	(en el CD) disco completo. completo.	√	×	×	×	×
12	STOP (Parada)	Para detener la reproducción en el reproductor	de CD.	√	√	×	√	×
13	CD/USB	Para seleccionar la fuente de entrada CD/USB Nota: Pulsar otra vez en VH-CD030 tpara	en el amplificador o en el receptor; cambiar la fuente CD o USB.	√	×	×	√	√
14	DVD	Para seleccionar la fuente DVD en el amplificador	o el receptor.	×	×	×	√	√
15	TUNER (Sintonizador)	Para seleccionar la fuente Tuner (sintonizador)	en el amplificador o el receptor.	×	×	√	√	√
16	AUX	Para seleccionar AUX (auxiliar) en el amplificador	o en el receptor.	×	×	×	√	√
17	PHONO (tocadiscos)	Para seleccionar PHONO en el amplificador	o en el receptor.	×	×	×	√	√
18	LINE IN (Entrada de línea)	Para seleccionar la fuente de entrada de línea amplificador o en el receptor.	(conector de 3,5 mm en el panel frontal o trasero) en el	×	×	×	√	√
19	SPKRS A (Altavoces A)	Selector de altavoces, para seleccionar los	altavoces del par A;	×	×	×	×	√
20	SPKRS B (Altavoces B)	Selector de altavoces, para seleccionar los	altavoces del par B;	×	×	×	×	√
21	MUTE (Silenciar)	Para silenciar el sonido en el amplificador o	el receptor.	×	×	×	√	√
22	VOLUME -	Para disminuir el volumen.		×	×	×	√	√
23	VOLUME +	Para aumentar el volumen.		×	×	×	√	√
24	FM/AM	Para el sintonizador: permite cambiar entre el	modo FM y el modo AM.	×	×	√	×	×
25	ST/MONO	Para el sintonizador: permite cambiar entre el	modo estéreo y el modo mono.	×	×	√	√	×
26	AUTO	Para el sintonizador: realizar la búsqueda	automática de todas las posibles emisoras.	×	×	√	√	×
27	MEMORY (memoria)	Para el sintonizador: permite guardar la emisora	favorita (junto con los botones de número).	×	×	√	√	×
28	RDS	Para el sintonizador: Para activar la información	RDS en las emisoras que puedan existir.	×	×	√	×	×

Conexiones del panel frontal



1. Conmutador de energía: enciende y apaga la unidad.
2. LED: la luz se apaga cuando se enciende el VH-HA050/VH-HA075/VH-HA0100; en el modo standby se enciende una luz azul.
3. Sensor: recibe la señal del rayo infrarrojo cuando se opera el mando a distancia.
4. BASS (Bajos): aumenta o disminuye los bajos (baja frecuencia).
5. TREBLE (Agudos): aumenta o disminuye los agudos (alta frecuencia).
6. Balance: selecciona el canal Right (derecho) o Left (izquierdo) de un par de altavoces conectados.
   Nota: si gira el botón hasta su tope izquierdo o derecho, el otro canal no tendrá sonido.
7. Mando del Volumen Aumenta o disminuye el volumen.
8. Speaker A/B (Altavoz A/B): selector de altavoz, para elegir los altavoces par-A o par-B.
   Nota: existen 4 modos en el botón de selección de altavoz (también en el mando a distancia):
   Pulsar 1ª vez (configuración predeterminada): Control del altavoz A;
   Pulsar 2ª vez: Control del altavoz B;
   Pulsar 3ª vez: Control de altavoz A y B, conecta ambos;
   Pulsar 4ª vez: Control de altavoz A y B, desconecta ambos.
   ...repetir...
9. CD: activa el DVD.
10. DVD: activa el DVD.
11. TUNER/AUX (Sintonizador/Aux): pulse una vez para activar el SINTONIZADOR; pulse una 2ª vez para activar la fuente de AUX; ...repetir...
12. PHONO (Fono): activa la fuente de PHONO.
13. Line In (Entrada de línea): activa la fuente de Entrada de Línea.
14. Line In (Entrada de línea): fuente de miniconector de 3,5mm, como reproductor de MP3, iPod, iPhone, etc.
15. Auriculares: conector de clavija de 6mm.

Entradas del panel trasero



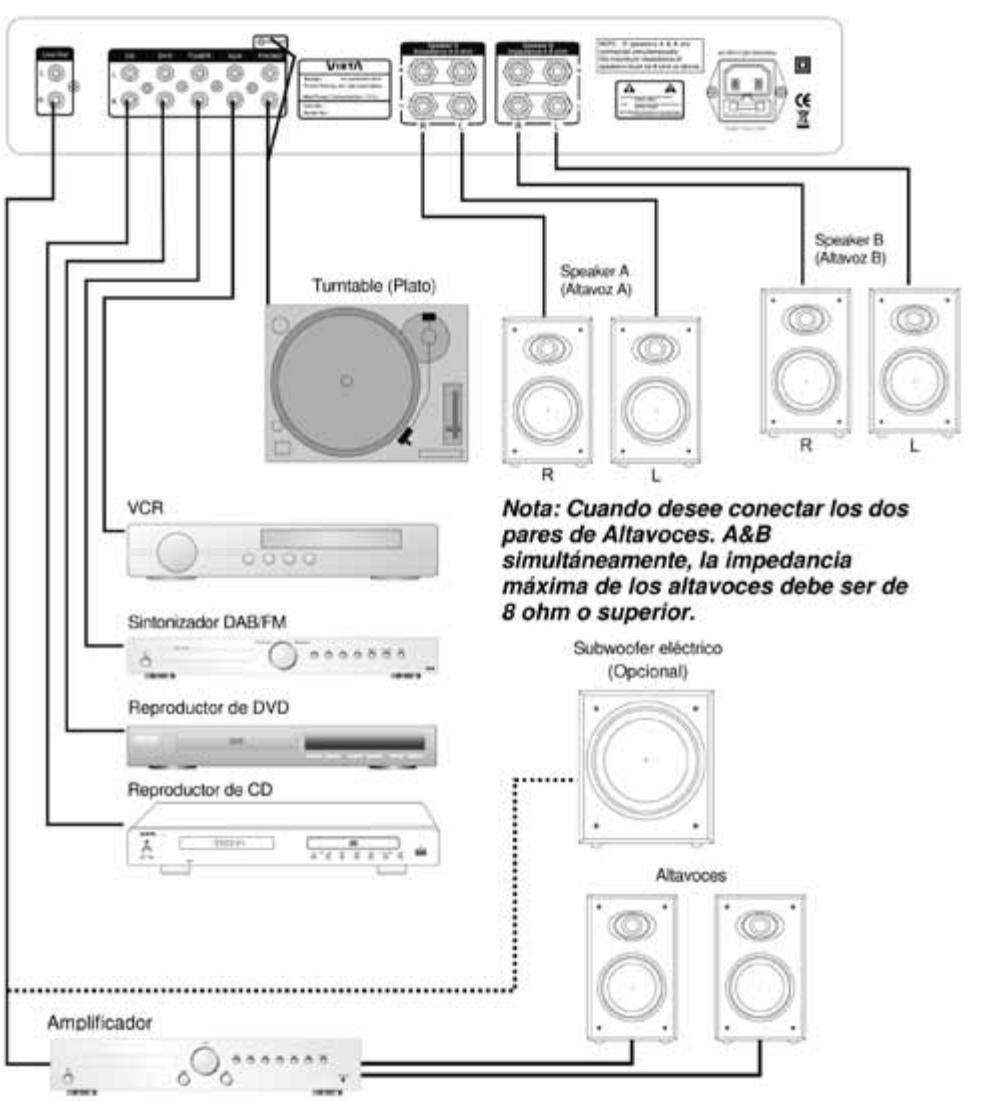
1. Salida de Línea: para conectar un amplificador externo
2. Entrada de CD: para conectar un reproductor de CD o un equipo opcional.
3. Entrada de DVD: para conectar un reproductor de DVD o un equipo opcional.
4. Entrada de Sintonizador: para conectar un Sintonizador o un equipo opcional.
5. Entrada Auxiliar: para conectar el equipo opcional de terceros
6. Entrada de PHONO: para conectar un plato con un cartucho phono MM
   Nota: Las entradas superiores del Tornillo de Tierra deben estar conectadas mientras tanto.
7. Altavoz A Izquierdo & Derecho: para conectar el par A de altavoces a 4-8 ohm.
8. Altavoz B Izquierdo & Derecho: para conectar el par B de altavoces a 4-8 ohm.
   Nota: Cuando quiera conectar los dos pares de Altavoces. A&B simultáneamente, la impedancia máxima de los altavoces debe ser de 8 ohm o superior.
9. Entrada CA: para conexión de voltaje del suministro.

Salidas de Altavoz Izquierdo y Derecho

Para no dañar el amplificador, compruebe que NO está conectado a una salida CA cuando conecte o desconecte el cable del altavoz a las salidas del altavoz. El amplificador tiene dos pares de salidas de altavoz en la parte posterior, con las indicaciones Speaker Left (Altavoz Izquierdo) y Speaker Right (Altavoz Derecho). Utilice el cable de altavoz apropiado y conecte el altavoz derecho (del Altavoz A o B) a los conectores del Altavoz Derecho y el altavoz izquierdo a los conectores del Altavoz Izquierdo (del Altavoz A o B). Es importante que los terminales negativo (negro) y positivo (rojo) de sus altavoces coincidan con los terminales positivo (rojo) y negativo (negro) del amplificador.

Conexión del panel trasero

Asegúrese de que el Conmutador de Energía situado en la parte delantera del amplificador está en la posición off (apagado). Introduzca el enchufe (enchufe IEC) del cable eléctrico suministrado con el amplificador dentro de la toma (ENTRADA AC) en la parte posterior de la unidad. Asegúrese de que está bien ajustado. Introduzca el otro extremo del cable eléctrico en una toma CA de pared.



Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCIÓN
El amplificador está encendido pero no tiene energía.	- Conecte la unidad a la toma de corriente eléctrica. - Compruebe que el enchufe se ha introducido correctamente en la toma. - El fusible interno se ha fundido y un técnico de servicio autorizado debe sustituirlo.
No hay sonido.	- El cable de electricidad está dañado y debe ser sustituido. - El amplificador no ha sido encendido. - El control de volumen está en el mínimo. - Los cables del altavoz no han sido conectados correctamente. - Ha seleccionado la fuente de entrada equivocada. - No ha conectado la fuente de entrada.
Sólo hay sonido en un canal.	- Los cables del altavoz o de entrada de audio están dañados o han sido conectados de modo incorrecto. - La fuente de entrada está defectuosa. - Los altavoces están defectuosos.
Zumbido fuerte.	- Los cables de entrada de audio están dañados o han sido conectados de modo incorrecto. - El cable de tierra del tocadiscos no ha sido conectado. - El brazo del tocadiscos está defectuoso.
Baja intensidad de bajos y mala calidad del efecto estéreo.	- La conexión del altavoz está fuera de fase. Compruebe que los polos negativo y positivo han sido conectados correctamente, tanto en la parte posterior del amplificador como en la parte posterior del altavoz.
Sonido distorsionado.	- Algún cable conductor del cable del altavoz está en contacto con otro, lo que produce la distorsión del sonido. - El volumen está demasiado alto.
La unidad no cambia entre modos de entrada.	- El amplificador está defectuoso y debe repararlo un técnico cualificado.

Ficha técnica

FICHA TÉCNICA	
Entrada de tocadiscos	
Impedancia de entrada	47K Ohm
Sensibilidad de entrada	10,0 mV
Entradas de nivel de línea	
Impedancia de entrada	47K Ohm
Sensibilidad de entrada	400 mV
Salidas de nivel de línea	
Salida de línea de impedancia de salida	10K Ohm
Auriculares	32 Ohm
Nivel máximo de salida de salida de línea	250 mV
Auriculares	2,0 V
Control de tonalidad	
Agudos:	+/- 14 dB
Bajos	+/- 14 dB
Potencia de salida	
VH-HA050	= 2 x 30 vatios a 4 Ohm
VH-HA075	= 2 x 50 vatios a 4 Ohm
VH-HA100	= 2 x 75 vatios a 4 Ohm
Respuesta de frecuencia:	10Hz a 80KHz (-3 dB)
Distorsión	<0,2%
Relación señal-ruido	>80 dB
Dimensiones (al x an x pr):	70 x 430 x 285 mm
Peso neto:	
VH-HA050	= 4,55 kg
VH-HA075	= 4,80 kg
VH-HA100	= 4,80 kg

Accesorios incluidos

1. Manual de usuario
2. Distribución Eléctrica
3. Mando a distancia

Nos reservamos el derecho a modificar la ficha técnica y el diseño del producto sin previo aviso como consecuencia de futuras mejoras del producto.

TERMS OF GUARANTEE

VIETA AUDIO S.A. guarantees its products for a period of 24 months. The guarantee period starts on the date of purchase of brand new products that have never been used by the first end user.

This guarantee covers any possible manufacturing flaws for any Vieta products sold on Spanish territory by authorised distributors. Vieta products acquired in other countries will be covered by the guarantee supplied by the local distributor.

This guarantee will only be valid when accompanied by an invoice for the product that includes the client's name, the distributor and the date of purchase. VIETA AUDIO S.A. agrees to repair any product with a problem occurring during normal use as detailed in the user's manual and when being used for the purpose for which it was designed.

The guarantee will not be extended because a component is changed or the product is replaced.

INCIDENTS THAT ARE EXEMPT FROM GUARANTEE:

1. The guarantee period exceeds the stipulated time.

2. When the product has been handled by centres or personnel that are not authorised by VIETA AUDIO S.A.

3. When the product has been damaged by incorrect handling or use for purposes other than those it is intended for and that are not contemplated in the user's manual, or when it has broken pieces, scratches, cracks, wear and tear, damage produced by particles of paint, sand, water or food within the unit..

4. This guarantee does not cover expenses or damages caused by transport.

5. Loss, robbery or accidents produced by fire, liquid, chemical substances, excessive heat, inadequate ventilation, vandalism, electrical storms, incorrect or excessive power supply, lightening, impact, other external forces, radiation.

6. Any additional cost related to installing or uninstalling the product.

7. Products purchased outside Spanish territory or from distributors that are not authorised.

8. The data contained on our products (photo files, music, digital support, etc.) are not covered by the guarantee under any circumstance; it is the client's responsibility to make back-up files before giving us the product. Likewise, any incorrect configuration or installation of software or incompatibility issues with hardware belonging to other equipment, including drivers and controllers.

9. Maintenance, repairs or parts replacement due to use and wear and tear.

10. Rechargeable and/or disposable batteries (life cycle depends on usage frequency).

11. Small faults or variations in the quality of the product that do not affect its value or the purpose for which it was created.

12. Negligence.

13. Accessories:
- Plugs and cases.
- Connector cables.
- Headband.
- Eartip and sleeve kits.
- Decorative finishes.

14. Any issue detected on receipt of the goods must be notified to customer care 902.367.607 or sat@vieta.es. In accordance with article 366 of trade law, VIETA AUDIO S.A. will not accept any claims regarding broken goods, impacts or missing packages 24 hours after the goods have been delivered.

CUSTOMER CARE / Tel. +34 902 367 607 / Fax. +34 93 574 26 83 / www.vieta.es

Contents

Safety Precautions 16

Important information 17

Connection to the mains 18

Remote Control Installation 19

Remote Control Operations ..... 20 - 21

Front Panel Connections 22

Back Panel Introductions 23

Back Panel Connections 24

Troubleshooting 25

Technical data 26

ENGLISH

Safety Precautions

A triangle with a lightning symbol draws the user's attention to "dangerous voltage" without insulation in the cabinet which may be high enough to entail a risk of electric shock.

A triangle with an exclamation mark draws the user's attention to important instructions for use and maintenance in the accompanying manual, which should be studied.

A symbol for CLASS II (double insulation)

WARNING: TO MINIMISE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THE UNIT TO RAIN OR MOISTURE. DO NOT OPEN THE CABINET AS IT CONTAINS DANGEROUS VOLTAGE. ONLY QUALIFIED TECHNICIANS ARE ALLOWED TO CARRY OUT REPAIR AND SERVICE.

CAUTION: if the plug of the power cord needs to be replaced, it is important that the replacement is identical to the plug to be replaced, or that the new plug has been recommended by the manufacturer

TO AVOID ELECTRICAL SHOCK, IT IS IMPORTANT TO INSERT THE PLUG CORRECTLY INTO THE SOCKET.

Important Information

Handling instructions

- The top and back panel of the unit may become warm after prolonged use. This is not due to a defect.
- Turn off the power when the unit is not used.

Protect the power cord

- Follow the instructions below to prevent abnormal operation, electrical shock, fire or personal injury:
- Hold the plug firmly when inserting it into the socket.
- Avoid heat-producing devices.
- Do not place objects on the power cord.
- Do not carry out service work on or change the power cord.

Positioning

Do not place the unit in any of the fol. places:
- In sunlight, close to heat-producing devices or in an enclosed rack.
- In places with high temperatures (40C or more) or high relative humidity (90% or more).
- In dirty places as some internal parts may be damaged.

Do not put your fingers or any other objects into the unit

- Touching the internal parts is dangerous and may cause injury or damage. Do not open the cabinet.
- Do not place any foreign matter in the unit.

Interference

Placing the unit near a television set, radio or video player may cause poor picture and sound quality. In that case, move the unit further away from the television set, radio or video player.

Condensation

Condensation may occur in the following cases:

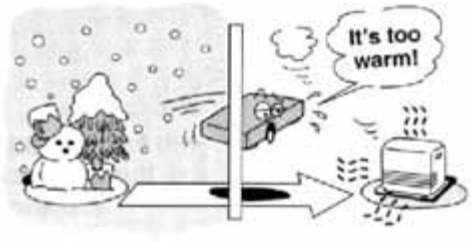
- When the unit is moved directly from a cold to a warm place.

- When the unit is used in a room where the radiator has just been switched on or a place where the cold air from the air-conditioning system is directed at the unit.

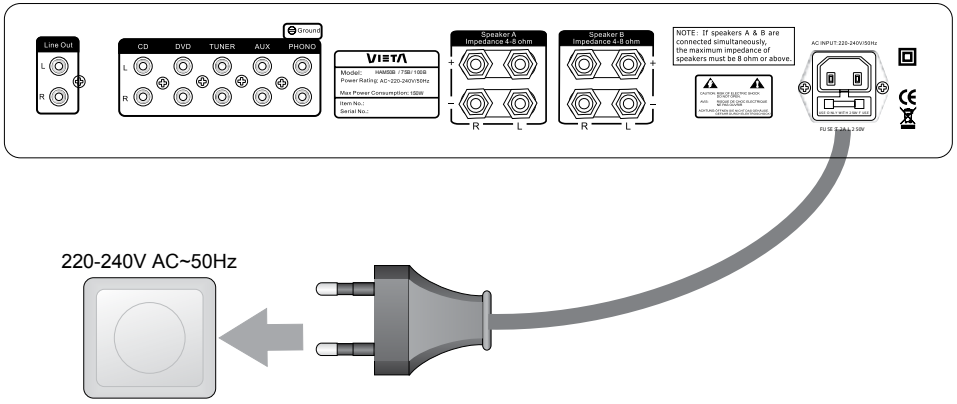
- If the unit is used in the summer in a warm and humid room just after it has been moved from an air-conditioned room.

- If there is steam or a high level of humidity in the room.

In case of condensation, the unit will not work properly. Turn off the unit. Unplug the unit and leave it for 2-3 hours. The unit will then have adapted to the environment and any condensation will have disappeared.



Connection to the Mains



Do not turn on the power before all connections have been made correctly.
Check that all connections have been made correctly before turning on the power.
Check that the mains voltage is 220-240V AC50Hz before turning on the power.

Connection to the Mains

Check that all other connections have been made correctly before inserting the mains plug into the wall socket.
Then insert the plug into a suitable socket.
If the unit is to be used abroad, you may need an adapter.

Remote Control Installation

Installation of batteries

1 Remove the cover as illustrated.

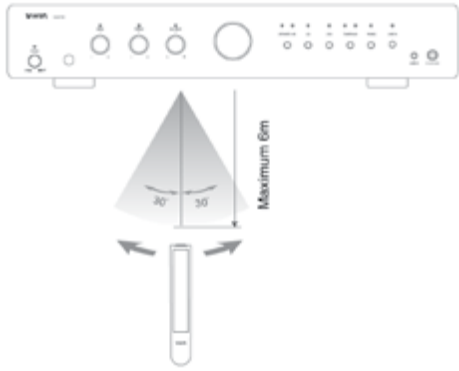
2 Position two batteries of the type AAA/R03/UM4 in the battery compartment. Make sure that the orientation of the batteries is correct (see drawing at bottom).

3 Replace the cover.

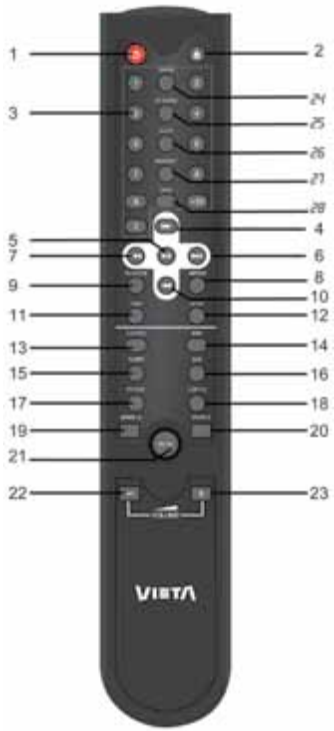
- Do not mix new and old batteries and do not use different types of batteries.
- If the remote control is not used for prolonged periods, remove the batteries from the remote control to avoid corrosion.

Using the remote control

Direct the remote control at the sensor on the front panel of the unit. When the remote control signal is received, the unit reacts accordingly. The remote control works within a range of 6 metres.

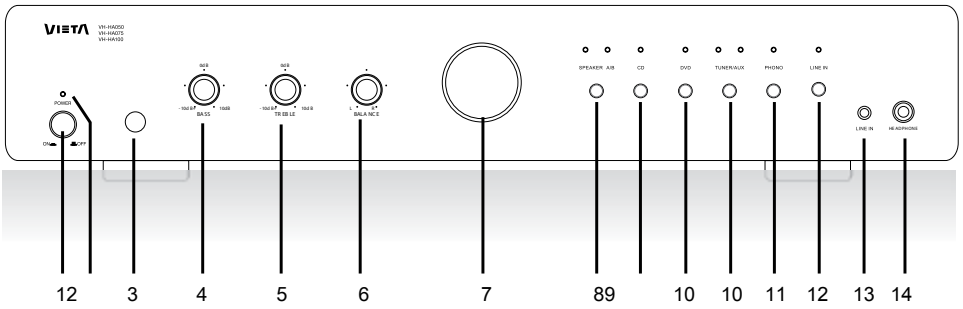


- Sometimes the remote control does not work well in strong light. You may have to move the unit if it is a problem.
- Malfunction may occur if other remote controls are used near the unit.
- Do not place any objects on the remote control, as the batteries may become flat if a key is depressed constantly.
- Make sure that there are no obstacles between remote control and unit.
- Do not position the unit behind tinted glass as it may reduce the maximum range of the remote control.



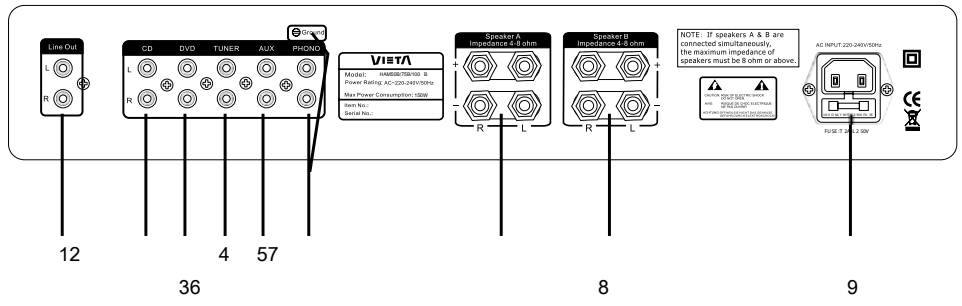
				VH-CD030/	VH-CD060/	VH-HT010/	VH-HR065/	VH-HA050/075/100
1	Power	To set the unit(s) into standby and ON.		√	√	√	√	√
2	Eject	Open and close the disc tray		√	√	×	×	×
3	Number (0,1 – 10, + 10)	a. Number buttons (0,1 ~ 10,+10): selects b. Number buttons (0,1 ~ 10,+10): Note: +10 key could be pressed by 0 button; eg.15, press +10 one time tuner preset 15. eg. 25, by 2 times pressing	tracks on VH-CD030, VH-CD060. Save presets on VH-HT010 and VH-HR065. 10+(eg.10, press +10, button and and then 5 to select CD track or +10 and then 5.	√	√	√	√	×
4	>>	Fast forwards in CD playback; Manual tuning	forward in tuner.	√	√	√	√	×
5	>II	Play/Pause: Starts and pause playback.		√	√	×	√	×
6	>>I	Skip (>>I) / Next: Selects the next track	in CD, and the next preset in tuner.	√	√	√	√	×
7	I<<	Skip (I<<) / Previous: Selects the last track	in CD, and the last preset in tuner.	√	√	√	√	×
8	REPEAT	Repeat a single or all tracks in CD disc or	USB stick.	√	√	×	√	×
9	PRO/RDM	PRO (Program) in CD060 only: RDM (Random) in CD030 only:	Programming tracks on a CD in a particular order. All tracks are played in random order.	√	√	×	×	×
10	<<	Fast Rewinds in playback CD disc; Manual	tuning backward in tuner.	√	√	√	√	×
11	TIME	Press the key by times, shows (in CD disc) - current track : elapsed time; - total tracks: elapsed time of full disk; - current track : remaining time - total tracks : remaining time of full disc		√	×	×	×	×
12	STOP	To stop playback in CD player.		√	√	×	√	×
13	CD/USB	To select CD/USB source in amplifier Note: Press another time in CD030 to	or receiver; change CD or USB source.	√	×	×	√	√
14	DVD	To select DVD source in amplifier or	receiver.	×	×	×	√	√
15	TUNER	To select Tuner source in amplifier or	receiver.	×	×	√	√	√
16	AUX	To select AUX source in amplifier or	receiver.	×	×	×	√	√
17	PHONO	To select PHONO source in amplifier or	receiver	×	×	×	√	√
18	LINE IN	To select line-in source (3.5mm jack in in amplifier or receiver.	front panel or back panel)	×	×	×	√	√
19	SPKRS A	Speaker selector, to choose pair-A	speakers to listen;	×	×	×	×	√
20	SPKRS B	Speaker selector, to choose pair-B	speakers to listen;	×	×	×	×	√
21	MUTE	To mute the sound in the amplifier or	receiver.	×	×	×	√	√
22	VOLUME -	To turn down the volume.		×	×	×	√	√
23	VOLUME +	To turn up the volume.		×	×	×	√	√
24	FM/AM	For tuner: To switch FM mode or AM mode.		×	×	√	×	×
25	ST/MONO	For tuner: To switch Stereo mode or Mono	mode in tuner.	×	×	√	√	×
26	AUTO	For tuner: Auto scan the station(s) probably	exits in tuner.	×	×	√	√	×
27	MEMORY	For tuner: To store the favorite station	(as number buttons instruction).	×	×	√	√	×
28	RDS	For tuner: To activate the RDS information	in the stations which available exists.	×	×	√	×	×

Front Panel Connections



1. Mains switch: Used to turn ON/OFF the power.
2. LED: Lights off when VH-HA050/VH-HA075/VH-HA0100; turns on, lights blue when in standby mode.
3. Sensor: For getting the infrared ray signals of remote control operations.
4. Bass: Selects for adjusting the bass (low frequency) up or down.
5. Treble: Selects for adjusting the treble (high frequency) up or down.
6. Balance: Selects for adjusting Right or Left channel of one pair of connected speakers.
   Note: if turn the Right or Left to the end, the other channel will be no sound.
7. Volume knob: Turns up or down the volume.
8. Speaker A/B: Speaker selector, to choose pair-A or pair-B speakers to listen.
   Note: there's 4 modes in the speaker selecting button (either in remote control):
   Press 1st time (Default): Driver speaker A;
   Press 2nd time: Driver speaker B;
   Press 3rd time: Driver speaker A and B both on;
   Press 4th time: Driver speaker A and B both off.
   ..again...
9. CD: To activate CD source.
10. DVD: To activate DVD source.
11. TUNER/AUX: Press 1st time to activate TUNER source; press 2nd time to activate AUX source; ...again...
12. PHONO: To activate PHONO source.
13. LINE IN: To activate LINE IN source.
14. Line in: 3.5mm mini jack source connector, like MP3 player, iPod, iPhone, etc.
15. Headphone: 6mm headphone connector

Back Panel Introductions



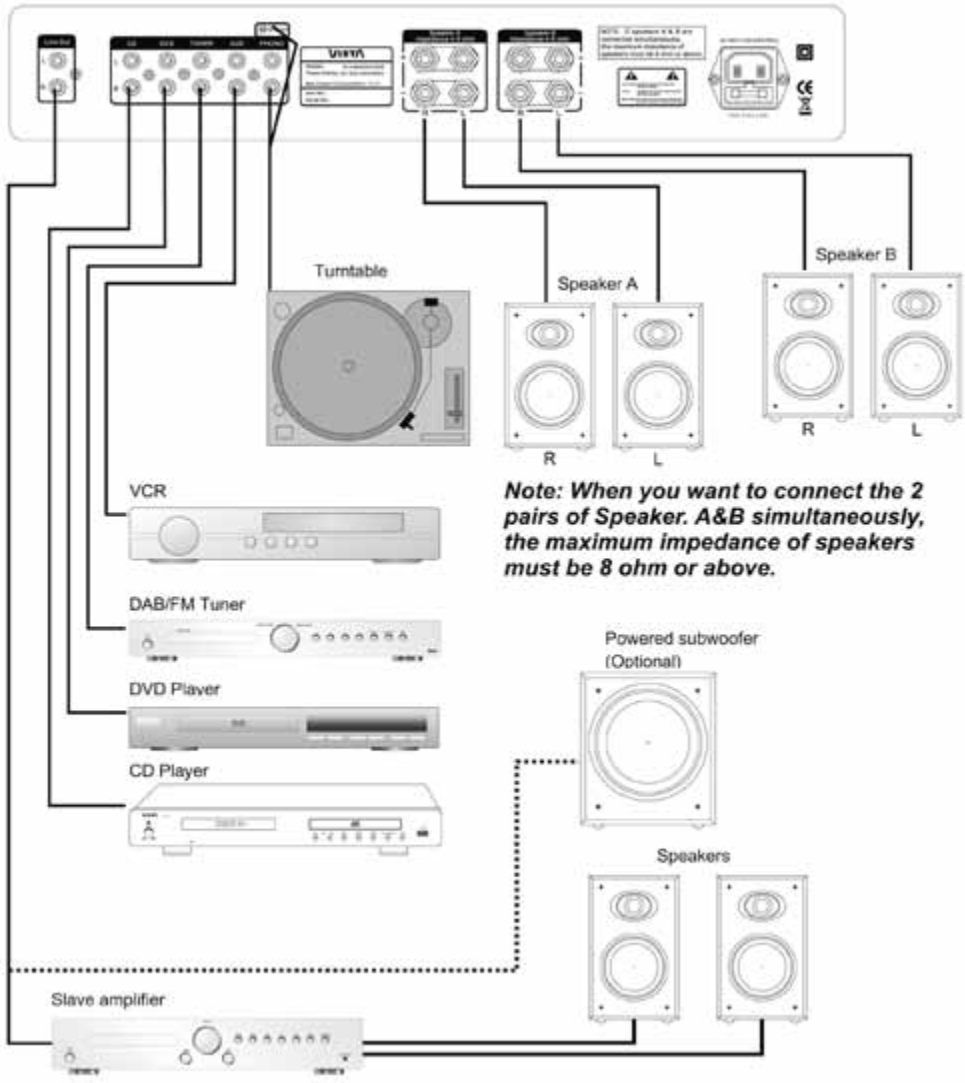
1. Line Out: For connection to an external amplifier
2. Input CD: For connection of CD player or optional equipment.
3. Input DVD: For connection of DVD player or optional equipment.
4. Input Tuner: For connection of Tuner or optional equipment
5. Input AUX: For connection of someone optional equipment
6. Input PHONO: For connection of a turntable with an MM phono cartridge
   Note: Ground Screw above inputs must be connected meanwhile.
7. Speaker.A Left & Right: For connection to A pair of loudspeakers at 4-8 ohm.
8. Speaker.B Left & Right: For connection to B pair of loudspeakers at 4-8 ohm.
   Note: When you want to connect the 2 pairs of Speaker. A&B simultaneously, the maximum impedance of speakers must be 8 ohm or above.
9. AC Input: For connection of mains voltage.

Speaker Outputs Left and Right

To avoid damage to the amplifier, make sure it is NOT plugged into an AC outlet while connecting up or disconnecting speaker wire to the speaker outputs. The amplifier has two pair of speaker outputs on the back labeled Speaker Left and Speaker Right. Using a suitable speaker wire, connect the right speaker (of Speaker A or B) to the Speaker Right connectors and the left speaker to theM Speaker Left (of Speaker A or B) . Pay careful attention to match the positive (red) and negative (black) terminals on your speakers to the positive (red) and negative (black) terminals on back of the amplifier.

Connection with Amplifier

Check that the Power Switch on front of the amplifier is in the off position. Push the plug (IEC line socket) of the power cable supplied with the amplifier into the socket (AC INPUT) on back of the unit. Make sure it is pressed in firmly. Plug the other end of the power cable into an AC wall outlet.



Note: When you want to connect the 2 pairs of Speaker. A&B simultaneously, the maximum impedance of speakers must be 8 ohm or above.

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE/REMEDY
No power when the amplifier is turned on.	-Switch on the electric current at the socket. -Check that the plug has been correctly inserted into the socket. -The internal fuse has blown and must be replaced by a qualified service technician.
No sound.	-The power cord has been damaged and must be replaced. -The amplifier has not been turned on. -The volume control is set at a minimum. -The speaker cables have not been correctly connected. -A wrong input source has been selected. -No input source has been connected.
There is sound in one channel only.	-The audio input cables or speaker cables have been incorrectly connected or damaged. -The input source is defective. -The speakers are defective.
High buzzing.	-The audio input cables have been incorrectly connected or damaged. -The ground cable for the record player has not been connected. -The record player pick-up is defective.
Weak bass and poor stereo perspective.	-The speaker connection is out of phase. Check that the positive and negative poles have been correctly connected, both at the back of the amplifier and at the back of the speaker.
Distortion of sound.	-Some of the conductor wires of the speaker cable are in contact with each other which causes distortion. -The volume is set too high.
The unit does not switch between input modes.	- The amplifier is defective and should be serviced by a qualified technician.

Technical data

TECHNICAL DATA	
Phono input	
Input impedance	47K Ohm
Input sensitivity	10.0 mV
Line level inputs	
Input impedance	47K Ohm
Input sensitivity	400 mV
Line level outputs	
Output impedance Line out	10K Ohm
Headphones	32 Ohm
Maximum output level Line out	250 mV
Headphones	2.0 V
Tone control	
Treble	+/- 14 dB
Bass	+/- 14 dB
Output power	
VH-HA050	= 2 x 30 Watt at 4 Ohm
VH-HA075	= 2 x 50 Watt at 4 Ohm
VH-HA100	= 2 x 75 Watt at 4 Ohm
Frequency response:	10Hz to 80KHz (-3 dB)
Distortion:	<0.2%
Signal/noise ratio:	>80 dB
Dimensions (H x W x D):	70 x 430 x 285 mm
Net Weight:	
VH-HA050	=4.55 kg
VH-HA075	=4.80 kg
VH-HA100	=4.80 kg

Supplied Accessories:

1. User manual
2. Mains Lead
3. Remote Control

We reserve the right to change the technical data and the design of the product without notice as a result of further development.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A VIETA AUDIO S.A. atribuí a garantia aos seus produtos pelo período de 24 meses. O período de garantia começa na data da compra de produtos novos e não utilizados pelo utilizador final.

Esta garantia cobre eventuais defeitos de fabrico em todos os produtos Vieta vendidos em território Espanhol por distribuidores autorizados. Os produtos Vieta comprados noutros países serão cobertos pela garantia oferecida pelo distribuidor local.

Esta garantia só será válida quando acompanhada pelo recibo de compra onde conste os dados de cliente, o local de venda e a data aquisição do produto. A VIETA AUDIO, SA. aceita reparar durante o período da garantia, todos os produtos que apresentem anomalias resultantes do seu uso normal, conforme descrito no manual utilizador e, quando utilizado para o fim a que foi projetado.

Sempre que fizer uma alteração de componentes ou a substituição do produto esta não prorrogará o prazo de garantia.

SITUAÇÕES NÃO COBERTAS PELA GARANTIA:

1. O período de garantia exceda o tempo estipulado.

2. Sempre que o produto apresente sinais de manipulação executadas por pessoas ou técnicos não autorizados pela VIETA AUDIO S.A.

3. Sempre que o produto apresente sinais de danos causados por uso incorreto ou uso em fins diversos daqueles a que se destina e que não estejam descritos no manual de utilizador, bem como quebra de peças, riscos, fissuras, desgaste de peças pelo uso, danos produzidos por restos de pintura, areia, água ou restos de comida dentro do equipamento.

4. Esta garantia não cobre os gastos ou danos causados pelo transporte do equipamento.

5. Perda, roubo ou acidentes produzidos por incêndio, líquidos, produtos químicos, calor excessivo, ventilação inadequada, vandalismo, inundações, trovoadas, descargas eletricas, utilização de voltagem excessiva ou incorreta, raios, terramotos, quedas, outras forças externas, radiações.

6. Qualquer custo adicional derivado da instalação ou desinstalação do produto.

7. Produtos comprados fora do território espanhol ou em distribuidores não autorizados.

8. Os dados contidos nos nossos produtos, (arquivos fotográficos, música, suportes digitais etc.) não estão em caso nenhum cobertos pela garantia aqui apresentada, sendo da responsabilidade do cliente efetuar cópias de segurança antes de entregar o produto. O mesmo sucede, com a incorreta configuração ou instalação de software e/ou incompatibilidades com o hardware de com outros equipamentos incluindo drivers e controladores.

9. Manutenção, reparação ou substituição de peças resultantes de uso e desgaste.

10.Baterias recarregáveis e/ou descartáveis (o tempo de vida depende da frequência de uso).

11. Falhas menores ou diferenças na qualidade do produto que não afetem o seu valor ou o propósito da sua utilização.

12. Negligencia.

13. Acessórios:
- •Kits e peças das tomadas.
- •Cabos de ligação.
- •Auscultadores.
- •Kits dos extremos dos auscultadores e almofadas de auscultadores.
- •Acabamentos decorativos.

14. Qualquer incidente detetada ao receber a mercadoria, deve ser comunicado ao serviço de apoio ao cliente 902.367.607 ou para o correio eletrónico: sat@vieta.es. De acordo com o artigo 366 do Código Comercial, Vieta Áudio SA. não aceita reclamações por danos, quebras ou falta de artigos passadas 24 horas sobre a receção da mercadorias.

APOIO AO CLIENTE / Tel. +34 902 367 607 / Fax. +34 93 574 26 83 / www.vieta.es

Indice

Precauções De Segurança 30

Informação Importante 31

Conexão À Corrente Principal 32

Instalação Do Controlo Remoto 33

Funções Do Controlo Remoto ..... 34 - 35

Conexões Painel Frontal 36

Introdução Painel Traseiro 37

Conexões Painel Traseiro 38

Resolução De Problemas 39

Dados Técnicos 40

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Um triângulo com o símbolo de alerta o usuário que a “tensão perigosa” isolamento caso representa um risco de choque elétrico.

Um triângulo com exclamação informa o usuário para estudar as instruções importantes sobre a utilização e manutenção da unidade mostrada no manual fornecido.

Símbolo para a Classe II (isolamento duplo).

AVISO: PARA REDUZIR O RISCO de incêndio ou choque elétrico, NÃO EXPOR ESTE EQUIPAMENTO À CHUVA OU HUMIDADE. NÃO ABRA O APARELHO POIS É PERIGOSO. Somente técnicos Qualificado estão autorizados a realizar este TRABALHO de Reparação e manutenção.

CUIDADOS: Se tiver que substituir aa ficha ou cabo de alimentação, é importante que o novo seja igual ao anterior ou que tenha sido recomendado pelo fabricante.

PARA EVITAR CHOQUE ELÉTRICO, É IMPORTANTE QUE Insira a ficha CORRETAMENTE NA TOMADA.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Instruções para a utilização

- Painéis de topo e parte traseira da unidade podem ficar quentes após uso prolongado. Isto não é devido a uma falha.
- Desligue o aparelho quando não estiver em uso.

Proteja o cabo de alimentação

- Siga as instruções para evitar mau funcionamento, choque elétrico, fogo ou ferimentos:
- Segure o plugue com firmeza quando entrar no socket.
- Evite dispositivos geradores de calor.
- Não coloque objetos sobre o fornecimento de energia elétrica.
- Não executar o trabalho na unidade ou mudança o cabo de alimentação.

Cuidados

Não coloque a unidade nos seguintes locais:

- Sob o sol, perto de dispositivos que emitem calor.
- Locais com temperatura elevada (40C ou mais) ou humidade relativa elevada (90% ou mais).
- Em locais com poeira, pois podemdanificar as peças internas.

Não coloque os dedos ou outro objeto dentro da unidade

- É perigoso para tocar as partes do interior e pode causar danos ou ferimentos. Não abra a caixa.
- Não colocar objetos estranhos na unidade.

Interferência

Colocar a unidade perto de uma TV, ou rádio pode causar má qualidade de vídeo ou som. Se isso acontecer, mova o aparelho.

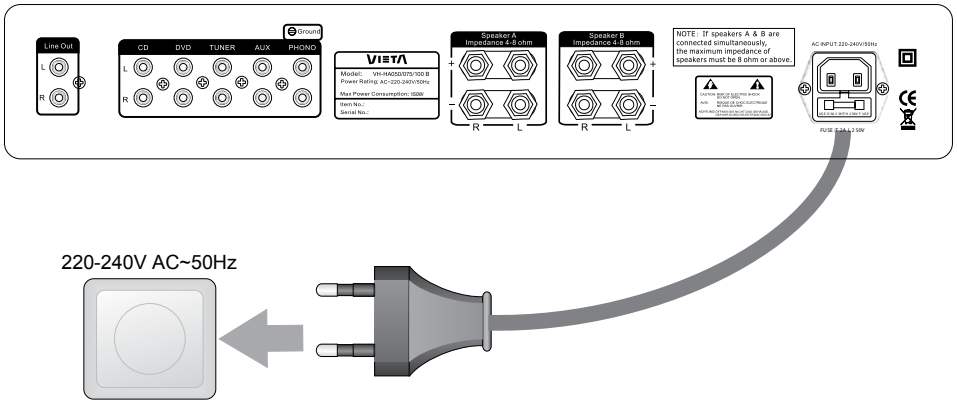
Condensação

A condensação pode ocorrer nos seguintes casos:

- Quando você mover a unidade de um local frio diretamente para um local quente.
- Quando utilizar a unidade em um lugar onde esta ligado um radiador ou ar condicionado diretamente para a unidade.
- Se a unidade for usada no verão numa sala quente e depois arrefece rapidamente devido a intervenção do ar condicionado.
- Se há vapor ou a humidade elevada na residência.

No caso de condensação, a unidade não funcionará corretamente. Desligue o aparelho e espere 2-3 horas. A unidade irá adaptar-se ao meio ambiente.

CONEXÃO À CORRENTE PRINCIPAL



Não ligue o aparelho à fonte de alimentação até que todas as ligações tiverem sido feitas corretamente. Verifique se todas as conexões foram elaboradas adequadamente antes de ligar o equipamento. Verificar a tensão (220-240V AC 50Hz) antes de iniciar o equipamento.

Conexión a la red eléctrica

Verifique se todas as outras ligações são bem-sucedidas antes de inserir a ficha na tomada de parede.

Insira o plugue na tomada adequada.

Se estiver a usar o aparelho no exterior, pode necessitar de um adaptador.

INSTALAÇÃO DO CONTROLO REMOTO

Colocação das pilhas

1. Remova a tampa, como mostrado no desenho.

2. Insira duas pilhas do tipo AAA/R03/UM4 no compartimento da bateria. Verifique se a orientação da mesma é adequado (Veja imagem abaixo).

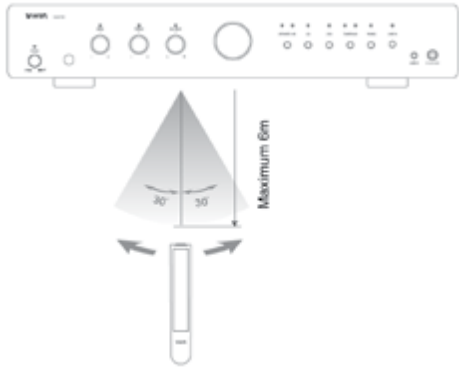
3. Remova a tampa.

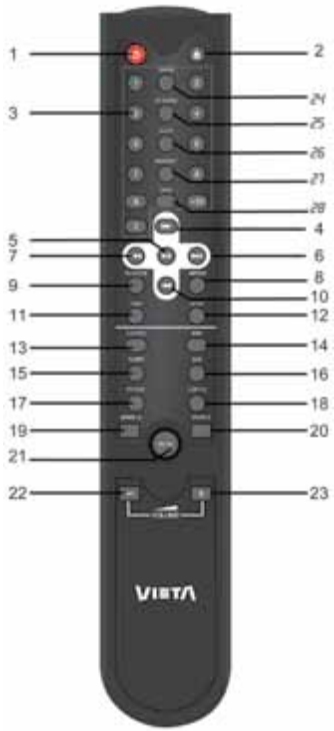
- Não misture tipos de baterias (novos e usados, ou diferentes).
- Se o controle remoto não for usado por um período prolongado, remova as pilhas para evitar corrosão.

Como usar o comando

Aponte o comando para o sensor está no painel frente da unidade. Após a recepção do sinal remoto, a unidade irá funcionar segundo o solicitado. O controlo é executado a uma distância de 6metros.

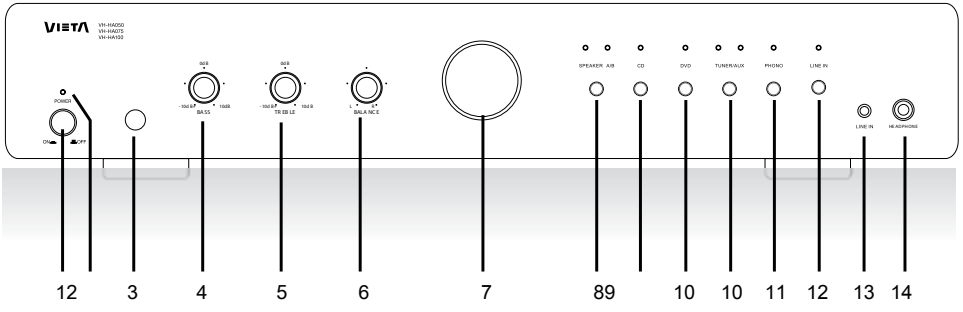
- Às vezes, o comando não funciona sob luz forte. Necessidade de mover o aparelho, se isso acontecer.
- Pode avariar quando usado perto da unidade.
- Não coloque objetos no comando, uma vez que as baterias podem descarregar se uma tecla é pressionada prolongadamente.
- Verifique se não há objetos entre o controle remoto e o aparelho.
- Não coloque o aparelho atrás de um vidro polarizado, pois pode reduzir a distância máxima de funcionamento do comando.





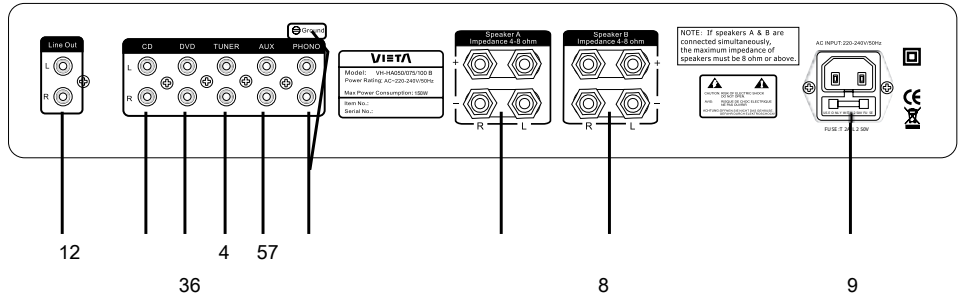
				VH-CD030/	VH-CD060/	VH-HT010/	VH-HR065/	VH-HA050/075/100
1	Potência	Para definia(s) unidade(s) para Pausa e ON.		√	√	√	√	√
2	Ejectar	Abrir e fechar a bandeja do disco.		√	√	×	×	×
3	Número (0,1 – 10, + 10)	a. Botões Número (0,1 – 10+10): Selecciona b. Botões Número (0,1 – 10+10): Guarda Nota: O botão +10 pode ser pressionado por exemplo, 15 pressionar +10 uma vez pressionar +10 uma vez e depois 5 para Por exemplo, 25, pressionar 2 vezes +10	faixas em VH-CD030, VH-CD060. predefinições em VH-HT010 and VH-HR065. por 10+ (isto é, 10, e depois 5 para selecionar selecionar a faixa de CD e depois 5.	√	√	√	√	×
4	>>	Avança rapidamente em reprodução de CD	ou avanço de sintonização.	√	√	√	√	×
5	>II	Reproduzir/Pausa: Inicia e pausa a	reprodução.	√	√	×	√	×
6	>>I	Salta (>>I)/ Seguinte: Selecciona a próxima	faixa no CD e a próxima.	√	√	√	√	×
7	I<<	Salta (<<I)/ Anterior: Selecciona a última	faixa no CD e a última.	√	√	√	√	×
8	REPEAT	Repete um single ou todas as faixas no	CD ou caneta USB.	√	√	×	√	×
9	PRO/RDM	PRO (Programa) em VH-CD060 apenas; RDM (Random) em VH-CD030 tapenas:	Programar faixas num CD. Todas as faixas são.	√	√	×	×	×
10	<<	Retrocede rapidamente em reprodução de	CD ou sintonização manual.	√	√	√	√	×
11	TIME	Pressionar o botão várias vezes, exibe - Faixa actual: Tempo decorrido - Faixa actual: Tempo restante - Total de faixas: Tempo decorrido do disco - Total de faixas: Tempo restante do disco	(no disco CD) completo completo	√	×	×	×	×
12	STOP	Para parar a reprodução no leitor de CD.		√	√	×	√	×
13	CD/USB	Para seleccionar a fonte CD/USB no Nota: Pressionar outra vez CD030 para	amplificador ou receptor; mudar para a fonte CD ou USB.	√	×	×	√	√
14	DVD	Para seleccionar a fonte DVD no	amplificador ou receptor.	×	×	×	√	√
15	TUNER	Para seleccionar a fonte Tuner no	amplificador ou receptor.	×	×	√	√	√
16	AUX	Para seleccionar a fonte AUX no	amplificador ou receptor.	×	×	×	√	√
17	PHONO	Para seleccionar a fonte PHONO no	amplificador ou receptor.	×	×	×	√	√
18	LINE IN	Para seleccionar a fonte em linha (jack de no amplificador ou receptor.	3,5 mm no painel frontal ou	×	×	×	√	√
19	SPKRS A	Selector de Altifalante, para escolher par	de altifalantes A para ouvir;	×	×	×	×	√
20	SPKRS B	Speaker selector, to choose pair-B	speakers to listen;	×	×	×	×	√
21	MUTE	Selector de Altifalante, para escolher par	de altifalantes B para ouvir;	×	×	×	√	√
22	VOLUME -	Para baixar o volume.		×	×	×	√	√
23	VOLUME +	Para subir o volume.		×	×	×	√	√
24	FM/AM	Para sintonizador: Para mudar de modo FM	para modo AM.	×	×	√	×	×
25	ST/MONO	Para sintonizador: Para mudar de modo	Estéreo ou Modo Mono.	×	×	√	√	×
26	AUTO	Para sintonizador: Procura automática das	estações que provavelmente.	×	×	√	√	×
27	MEMORY	Para sintonizador: Para guardar a estação	favorita (como instrução dos.	×	×	√	√	×
28	RDS	Para sintonizador: Para activar a informação	RDS nas estações que se encontram disponíveis.	×	×	√	×	×

CONEXÕES PAINEL FRONTAL



1. Comutador de energia: permite ligar e desligar a unidade.
2. LED: a luz desliga-se quando o HAM50B/HAM75B/HAM100B é ligado; no modo standby a luz azul liga-se.
3. Sensor: recebe o sinal dos raios infravermelhos quando se mexe no comando.
4. Bass (Graves): aumenta ou diminui os graves (frequência baixa).
5. Treble (Agudos): aumenta ou diminui os agudos (frequência alta).
6. Equilíbrio: selecciona o canal direito (Right) ou esquerdo (Left) de um par de colunas ligadas.
   Nota: se vira o botão até ao limite esquerdo ou direito, o outro canal não vai reproduzir som.
7. Comando do volume: aumenta ou diminui o volume.
8. Coluna A/B (Speaker A/B): selecciona a coluna, para escolher as colunas do par A ou do par B.
   Nota: existem modos no botão de seleção da coluna (também no comando):
   Premir 1ª vez (configuração predeterminada): controlo da coluna A;
   Premir 2ª vez: controlo da coluna B;
   Premir 3ª vez: controlo da coluna A e B, conecta ambas;
   Premir 4ª vez: controlo da coluna A e B, desconecta ambas;
   ...repetir...
9. CD: Activa o DVD.
10. DVD: activa o DVD.
11. TUNER/AUX (Sintonizador/Aux): prima uma vez para activar o SINTONIZADOR; prima uma 2ª vez para activar a fonte de AUX; repetir...
12. Phono (Gira-discos): activa a fonte do gira-discos.
13. Line In (Entrada de linha): activa a fonte da entrada de linha.
14. Line In (Entrada de linha): conector para a fonte do mini-conector de 3.5 mm, como reprodutor de MP3, iPod, iPhone, etc.
15. Auriculares: conector para auriculares de 6 mm.

INTRODUÇÃO PAINEL TRASEIRO



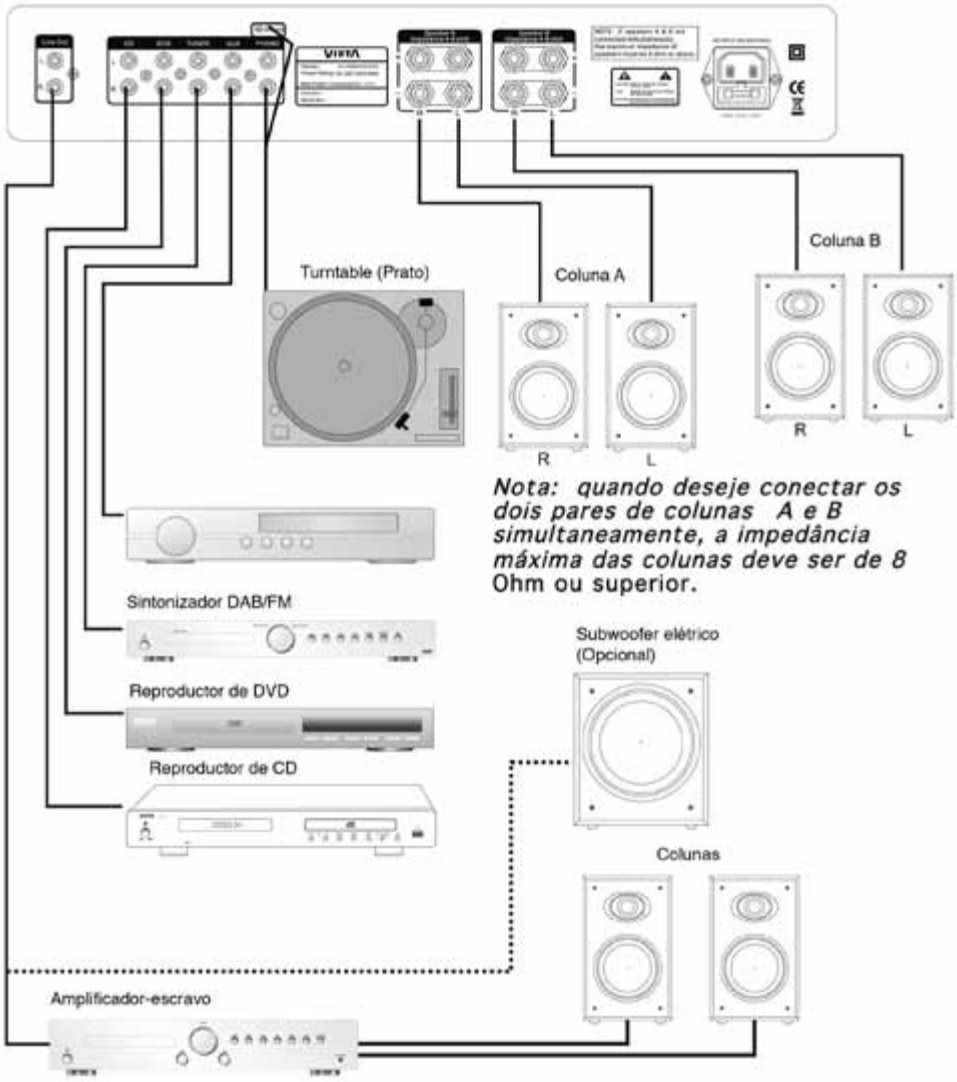
1. Saída de linha: para conectar um amplificador externo
2. Entrada de CD: para conectar um reprodutor de CD ou um aparelho opcional.
3. Entrada de DVD: para conectar um reprodutor de DVD ou um aparelho opcional.
4. Entrada de sintonizador: para conectar um sintonizador ou um aparelho opcional.
5. Entrada auxiliar: para conectar o aparelho opcional de terceiros
6. Entrada do gira-discos (PHONO): para conectar um prato com cartucho MM para gira-discos.
   Nota: as entradas superiores do parafuso de terra já devem estar conectadas.
7. Coluna A esquerda e direita: para conectar o par A das colunas a 4-8 ohm.
8. Coluna B esquerda e direita: para conectar o par B das colunas a 4-8 ohm.
   Nota: quando deseje conectar os dois pares de colunas simultaneamente (A e B), a impedância máxima das colunas deve ser de 8 Ohm ou superior.
9. Entrada CA: para a ligação da voltagem do fornecimento.

Saídas da coluna esquerda e direita

Para não danificar o amplificador, comprove que este NÃO está conectado a uma saída CA quando ligue ou desligue o cabo da coluna às saídas da coluna. O amplificador tem dois pares de saídas de colunas na parte posterior, com as indicações coluna esquerda (Speaker Left) e coluna direita (Speaker Right). Utilize o cabo apropriado da coluna e ligue a coluna direita (da coluna A ou B) aos conectores da coluna direita e a coluna esquerda aos conectores da coluna esquerda (da coluna A ou B). É importante que os terminais negativo (preto) e positivo (vermelho) das colunas coincidam com os terminais positivo (vermelho) e negativo (preto) do amplificador.

CONEXÕES PAINEL TRASEIRO

Garanta que o comutador de energia situado na parte dianteira do amplificador está na posição off (desligado). Introduza a tomada (tomada IEC) do cabo eléctrico fornecido com o amplificador dentro do cabo eléctrico fornecido com o amplificador dentro da ficha (ENTRADA CA) na parte posterior da unidade. Garante que está bem ajustada. Introduza o outro extremo do cabo elétrico numa ficha CA de parede.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA/SOLUÇÃO
El amplificador está ligado mas não tem energia.	- Ligue a unidade à tomada de corrente elétrica. - Comprove que a tomada foi introduzida corretamente na ficha. - O fusível interno fundiu-se e o técnico que esteja de serviço deve substituí-lo.
Não reproduz som.	- O cabo da eletricidade está danificado e deve ser substituído. - O amplificador não foi ligado. - O volume está no mínimo. - Os cabos da coluna não foram corretamente ligados. - Selecionou a fonte de entrada errada. - Não ligou a fonte de entrada.
Apenas um canal tem som.	- Os cabos da coluna ou da entrada de áudio estão danificados o foram ligados de forma incorreta. - A fonte de entrada está defeituosa. - As colunas estão defeituosas.
Apresentam um forte zumbido.	- Os cabos de entrada de áudio estão danificados ou foram ligados de forma incorreta. - O fio de terra do gira-discos não foi ligado. - O braço do gira-discos está defeituoso.
Baixa intensidade dos graves e má qualidade do estéreo.	- A ligação da coluna está fora da fase. Comprove que os polos negativo e positivo foram ligados corretamente, tanto na parte posterior do amplificador como na parte posterior da coluna.
Som distorcido.	- Algum dos cabos condutores do cabo da coluna está em contacto com outro, o que produz a distorção do som. - O volume está demasiado alto.
A unidade não alterna entre modos de entrada.	- O amplificador está defeituoso e deve ser reparado por um técnico qualificado.

DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS	
Entrada de gira-discos	
Impedância de entrada	47K Ohm
Sensibilidade de entrada	10,0 mV
Entradas do nível de linha	
Impedância de entrada	47K Ohm
Sensibilidade de entrada	400 mV
Saídas do nível de linha	
Saída da linha de impedância de saída	10K Ohm
Auriculares	32 Ohm
Nível máximo da saída da saída de linha	250 mV
Auriculares	2,0 V
Controlo de tonalidade	
Agudos:	+/- 14 dB
Graves	+/- 14 dB
Potência de saída	
VH-HA050	= 2 x 30 W a 4 Ohm
VH-HA075	= 2 x 50 W a 4 Ohm
VH-HA100	= 2 x 75 W a 4 Ohm
Resposta de frequência:	10Hz a 80KHz (-3 dB)
Distorção	<0,2%
Relação sinal-ruído	>80 dB
Dimensões (al x la x pr):	70 x 430 x 285 mm
Peso líquido:	
VH-HA050	= 4.55 kg
VH-HA075	= 4.80 kg
VH-HA100	= 4.80 kg

Acessórios fornecidos

1. Manual de utilizador
2. Distribuição elétrica
3. Comando

Reservamo-nos o direito de alterar a ficha técnica e o design do produto sem aviso prévio como consequência de futuras melhorias do produto.

CONDITIONS DE GARANTIE

VIETA AUDIO S.A. garantie ses produits sur une période de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat des produits totalement neufs et non-utilisés par le premier utilisateur final.

Cette garantie couvre les possibles défauts de fabrication sur tous les produits Vieta vendus sur le territoire espagnol par des distributeurs autorisés. Les produits Vieta achetés dans d'autres pays sont couverts par la garantie offerte par le distributeur local.

Cette garantie est valable uniquement sur présentation de la facture d'achat sur laquelle apparaît le nom du client, le centre distributeur et la date de l'achat du produit. VIETA AUDIO accepte de réparer pendant la période de garantie tous les produits présentant des anomalies lors de leur utilisation normale, comme indiqué dans le manuel d'utilisation et uniquement lorsqu'ils sont utilisés aux fins auxquelles ils ont été conçus.

La période de garantie n'est pas prolongée après tout changement de composant ou remplacement du produit.

CAS EXEMPTS DE GARANTIE:

1. La période de garantie dépasse le temps stipulé.

2. Lorsque le produit a été manipulé par des centres ou des personnes non-autorisés par VIETA AUDIO S.A.

3. Lorsque le produit a été endommagé par des manipulations incorrectes, une utilisation à des fins auxquelles il n'a pas été conçu, ou que le manuel d'utilisation n'a pas été suivi, ainsi que dans le cas de pièces cassées, rayures, fissures, pièces endommagées par l'usure, dommages causés par des restes de peinture, de sable, d'eau ou de nourriture à l'intérieur de l'unité.

4. Cette garantie ne couvre par les frais ni les dommages provoqués par le transport.

5. Perte, vol ou d'accidents causés par le feu, des liquides, des produits chimiques, une chaleur excessive, une mauvaise ventilation, le vandalisme, les inondations, les orages, ne tension incorrecte ou une tension excessive, la foudre, les tremblements de terre, les chocs, d'autres forces externes, les radiations.

6. Tout frais supplémentaire dérivant de l'installation ou de la désinstallation du produit.

7. Produits achetés en dehors du territoire espagnol ou chez des revendeurs non-autorisés.

8. Les données contenues dans nos produits (fichiers de photos, musiques, supports numériques, etc.) ne sont en aucun cas couverts par la garantie et il relève de la responsabilité du cliente de réaliser des copies de sécurité avant de remettre le produit. De même que la configuration incorrecte, l'installation d'un logiciel ou l'incompatibilité d'un équipement avec un autre dispositif comme les gestionnaires de périphérique ou les contrôleurs.

9. L'entretien, la réparation ou le remplacement de pièces usées.

10. Les batteries rechargeables et/ou jetables (dont le temps de vie dépend de la fréquence d'utilisation).

11. Les défauts mineurs ou variations de la qualité du produit n'affectant par sa valeur ou l'objectif pour lequel il a été créé.

12. Négligence.

13. Accessoires:
- Étuis et pièces d'étuis.
- Câbles de connexion.
- Diadèmes.
- Kits écouteurs et coussins d'oreille.
- Finitions décoratives.

14. Toute incidence constatée lors de la réception de la marchandise et non-signalée au centre de service client au 902.367.607 ou par courriel àsat@vieta.es. Conformément à l'article 366 du code du commerce, VIETA AUDIO S.A. n'acceptera aucune réclamation concernant un produit cassé, les coups et le manque d'éléments après 24 heures suivant la réception de la marchandise.

SERVICE CLIENTS / Tél. +34 902 367 607 / Fax. +34 93 574 26 83 / www.vieta.es

Sommaire

Instructions de sécurité 46

Information importante 47

Connection électrique 48

Installation de la télécommande 49

Fonctionnement de la télécommande à distance ..... 50 - 51

Connections du panneau frontal 52

Entrées du panneau arrière 53

Connections du panneau arrière 54

Résolution d'incidences 55

Fiche technique 56

Instructions de sécurité

Le triangle avec un éclair avertit l'utilisateur que l'utilisateur que l'exposition à un voltage dangereux sans isolation de la carcasse de l'équipement comporte un risque de décharge électrique.

Le triangle avec un point d'exclamation conseille à l'utilisateur de réviser les instructions importantes sur l'usage et l'entretien de l'équipement qui apparaissent dans le manuel fourni.

Ce symbole représente la CLASS II (double isolation).

AVERTISSEMENT: AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ. NE PAS OUVRIR LA CARCASSE DE L'ÉQUIPEMENT AU RISQUE DE S'ÉLECTROCUTER. SEUL DU PERSONNEL QUALIFIÉ EST AUTORISÉ À RÉPARER L'ÉQUIPEMENT.

PRÉCAUTION: Si le connecteur du cable fourni doit être substitué, il est important que le nouveau cable soit identique à l'antérieur ou que celui-ci ait été recommandé par le fabricant.
POUR ÉVITER LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, IL EST IMPORTANT QUE LE CONNECTEUR SOIT CORRECTEMENT BRANCHÉE.

Information importante

Instructions d'usage

- Les panneaux supérieurs et arrières de l'équipement peuvent subir une surchauffe après un usage prolongé. Ceci n'est pas dû à une faille.
- Débrancher l'équipement lorsqu'il est hors d'usage.

Protéger le cable électrique

- Suivre les instructions fournies pour éviter tout mauvaix fonctionnement, décharge électrique, incendie ou dommage personnel.
- Maintenir fermement le connecteur au moment de le brancher.
- Éviter les dispositifs générateurs de chaleur.
- Ne pas placer des objets sur le cable d'alimentation électrique.
- Ne pas réaliser de travaux sur l'équipement ni changer le cable d'alimentation électrique.

Situation

Ne pas disposer l'équipement dans les endroits suivants:
- Sous le soleil, près de dispositifs générateurs de chaleur ou dans des endroits fermés.
- Dans des endroits à températures élevées (40ºC ou plus) ou avec un taux d'humidité relativement haut (90% ou plus).
- Dans des endroits sales pouvant endommager l'intérieur l'équipement.

Ne pas mettre ni ses doigts ni tout autre objet à l'intérieur de l'unité

- Il est dangereux d'introduire ses doigts à l'intérieur de l'équipement sous risque de se blesser. Ne pas ouvrir la carcasse.
- Ne pas introduire de corps étrangers dans l'équipement.

Interférence

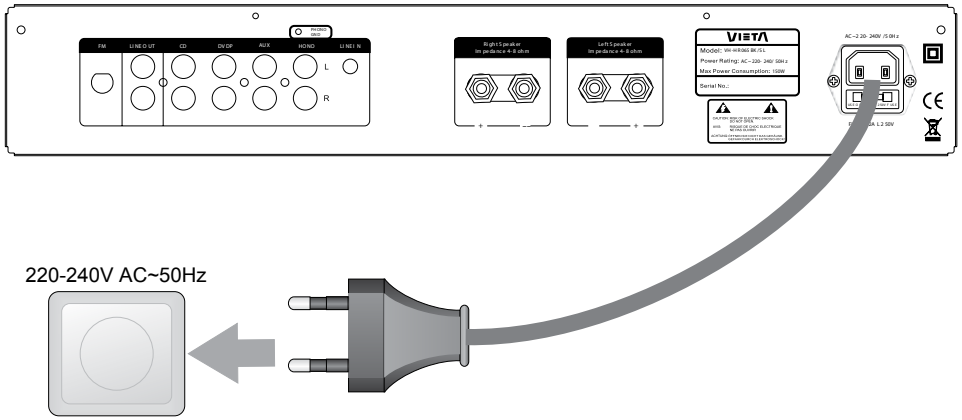
Placer l'équipement près d'un téléviseur, une radio un lecteur vidéo peut affecter la qualité du son et de l'image. Dans ce cas, éloigner l'équipement du téléviseur, la radio ou le lecteur vidéo.

Condensation

L'apparition de condensation peut survenir dans les cas suivants:
- En déplaçant l'équipement d'un endroit froid à un autre plus chaud.
- Si l'équipement se trouve dans un endroit où un radiateur vient d'être mis en route ou un endroit où l'air froid sortant d'un appareil à air conditionné est directement projeté sur l'équipement.
- En été, en déplaçant l'équipement d'un pièce équipée d'air conditionné à une pièce humide et chaude.
- Si l'équipement est soumis à la vapeur ou à un fort taux d'humidité.

En cas de condensation, l'équipement ne fonctionnera pas correctement. Éteindre et débrancher l'équipement et patienter 2 à 3 heures. L'équipement s'adaptera à l'énvironnement et la condensation disparaîtra.

Branchement électrique



Ne pas brancher l'équipement au réseau électrique avant que les connections n'aient été correctement effectués.
Vérifier que tous les branchements ont été effectués correctement avant d'allumer l'équipement.
Vérifier que le voltage est de 220-240V CA 50Hz avant d'allumer l'équipement.

Branchement au réseau électrique

Vérifier que le reste des branchements ait été effectué correctement avant d'introduire le connecteur dans la prise du mur.

Vérifier que la prise du mur soit appropriée.

Si l'équipement est utilisé à l'étranger, il est possible que l'usage d'un adaptateur soit requis.

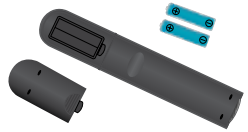
Installation de la télécommande

Insertion des piles

1. Retirer le couvercle tel que l'indique l'image ci-dessous.

3. Retirer le couvercle.

2. Introduire 2 piles de type AAA/R03/UM4 dans le compartiment réservé à cet effet.
S'assurer que celles-ci soient correctement orientées (voir image ci-dessous).

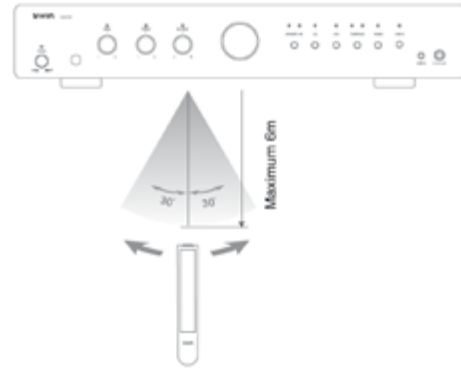


- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées ou de types différents.
- En cas de non usage prolongé de la télécommande, pour éviter la corrosion, retirer les piles.

Utilisation de la télécommande

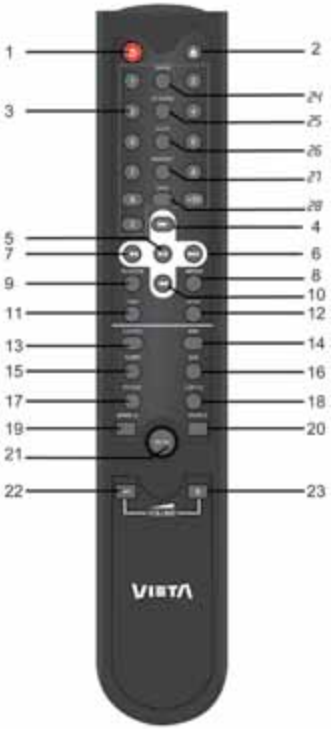
Diriger la télécommande vers le capteur inséré dans le panneau frontal de l'équipement. À réception du signal, l'équipement exécutera la fonction demandée. La télécommande fonctionne jusqu'à 6m de distance.

- S'il y a beaucoup de lumière, il se peut que la télécommande fonctionne mal. Dans ce cas, l'équipement devra être déplacé.
- Il se peut aussi que la télécommande fonctionne mal si elle est utilisée tout près de l'équipement.
- S'assurer qu'il n'y a aucun objet entre la télécommande et l'équipement.
- Ne pas placer l'équipement derrière une vitre polarisée, cette dernière pouvant réduire la distance máximum à laquelle fonctionne la télécommande.



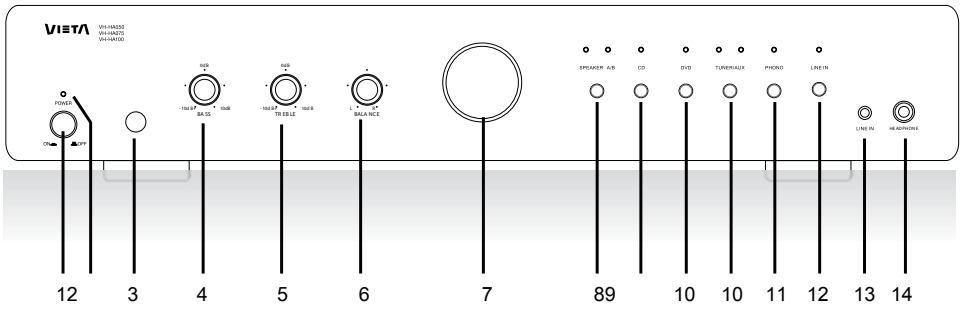
Fonctionnement de la télécommande pour équipement Vieta

VH-CD030, VH-CD060, VH-HT010, VH-HR065, VH-HA050/075/100



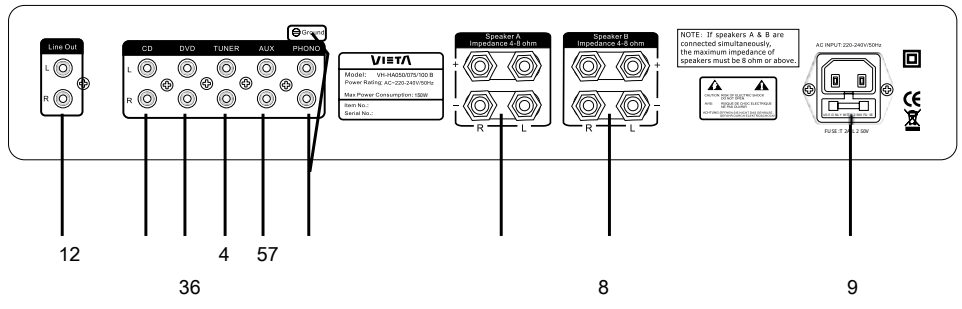
				VH-CD030/	VH-CD060/	VH-HT010/	VH-HR065/	VH-HA050/075/100
1	Power (Mettre en marche)	Activation en mode repos (standby) et	ON (mise en marche) des unités.	√	√	√	√	√
2	Eject (Ejecter)	Ouverture et fermeture du plateau de disque.		√	√	×	×	×
3	Número (0,1 – 10+10)	a. Touches numérotées (0,1–10+10): sélection b. Touches numérotées (0,1–10+10): sauvegarde Note: la touche 10 peut être utilisée pour des touche +10 et la touche 0. Ex. pour 15, appuyer ou le réglage de la radio. 15. Ex. pour 25,	des pistes sur modèles VH-CD030 et VH-CD060. des réglages sur modèles VH-HT010 et VH-HR065; numéros supérieurs à 10 (ex. pour 10, appuyer sur la sur +10 une fois, puis 5 pour sélectionner la piste du CD. appuyer 2 fois sur +10, puis sur 5).	√	√	√	√	×
4	>>	Avance rapide de la lecture du CD, ou recherche	rapide et manuelle de stations dans le syntoniseur.	√	√	√	√	×
5	>II	Lecture/pause: lancement et mise en pause	de la lecture.	√	√	×	√	×
6	>>I	Sauter (>>I) / Suivant: sélection de la piste suivante	du CD ou la station suivante du syntoniseur.	√	√	√	√	×
7	I<<	Sauter (I<<)/ Précédent: sélection de la piste	précédente du CD ou de la station précédente du syntoniseur.	√	√	√	√	×
8	REPEAT (Répétition)	Répétition d'une ou de toutes les pistes d'un CD	ou un dispositif USB.	√	√	×	√	×
9	PRO/RDM	PRO (Programme) seulement sur modèle VH-CD060; RDM (Mode aléatoire) seulement sur modèle VH-CD030:	Programmation des pistes d'un CD dans un ordre particulier. reproduction aléatoire de toutes les pistes.	√	√	×	×	×
10	<<	Retour rapide pendant la lecture du CD,	recherche de stations manuelle en arrière du syntoniseur.	√	√	√	√	×
11	TIME (Temps)	Appuyer sur cette touche pour visualiser le temps - Piste actuelle: temps écoulé. - Piste actuelle: temps restant. - Toutes les pistes: temps écoulé du CD complet. - Toutes les pistes: temps restant du CD complet.	écoulé (du CD)	√	×	×	×	×
12	STOP (Arrêt)	Arrêt de la lecture du CD.		√	√	×	√	×
13	CD/USB	Sélection de la source d'entrée CD/USB de Note: pour modèle VH-CD030, appuyer de	l'amplificateur ou du récepteur. nouveau sur la touche pour passer d'une source à une autre.	√	×	×	√	√
14	DVD	Sélection de la source DVD de l'amplificateur	ou du récepteur.	×	×	×	√	√
15	TUNER (Syntonisateur)	Sélection de la source Tuner (syntonisateur)	de l'amplificateur ou du récepteur.	×	×	√	√	√
16	AUX	Sélection de la fonction AUX (auxiliaire)	de l'amplificateur ou du récepteur.	×	×	×	√	√
17	PHONO (tourne-disques)	Sélection de la fonction PHONO de	l'amplificateur ou du récepteur.	×	×	×	√	√
18	LINE IN (Entrée de ligne)	Sélection de la source d'entrée de ligne	(connecteur de 3,5 mm sur le panneau frontal ou arrière)	×	×	×	√	√
19	SPKRS A (Haut-parleurs A)	Sélection de haut-parleurs de la paire A.		×	×	×	×	√
20	SPKRS B (Haut-parleurs B)	Sélection des haut-parleurs de la paire B. Note: ne pas charger simultanément 2 unités	de hauts-parleurs à 4 Ohm.	×	×	×	×	√
21	MUTE (Silence)	Coupure du son de l'amplifcateur ou du récepteur.		×	×	×	√	√
22	VOLUME -	Diminution du volume.		×	×	×	√	√
23	VOLUME +	Augmentation du volume.		×	×	×	√	√
24	FM/AM	Passage du mode FM au mode AM	et vice versa à l'aide du syntoniseur.	×	×	√	×	×
25	ST/MONO	Passage du mode stéréo au mode MONO	et vice versa à l'aide du syntoniseur.	×	×	√	√	×
26	AUTO	Recherche automatique de toutes les possibles	stations à l'aide du syntoniseur.	×	×	√	√	×
27	MEMORY (Mémoire)	Sauvegarde de la station favorite à l'aide du	syntoniseur (et des touches numérotées).	×	×	√	√	×
28	RDS	Activation de l'information RDS des stations	existantes à l'aide du syntoniseur.	×	×	√	×	×

Branchements du panneau frontal



1. Commutateur d'énergie: mise en marche et arrêt de l'unité.
2. LED: s'éteint lors de la mise en marche de l'équipement; apparait en bleu en mode standby.
3. Capteur: réception du signal du rayon infrarouge émis par la télécommande.
4. BASS: augmentation et diminution des basses (base fréquence).
5. TREBLE: augmentation et diminution des aigus (haute fréquence).
6. Balance: sélection du canal Right (droit) ou Left (gauche) de 2 hauts-parleurs connectés.
   Note: lorsque la touche atteint son extrémité gauche, la droite n'émet aucun son et vice-versa.
7. Diminution ou augmentation du volume.
8. Speaker A/B (Haut-parleur A/B): sélection du haut-parleur A ou B.
   Note: la touche de sélection des hauts-parleurs, de même que celle de la télécommande, propose 4 modes.
   Activation du contrôle du haut-parleur au 1er appui (configuration prédéterminé).
   Activation le contrôle du haut-parleur B au 2nd appui.
   Activation du contrôle et de la connection entre les 2 hauts-parleurs au 3e appui.
   Désactivation du contrôle et de la connection entre les 2 hauts-parleurs au 4e appui.
   ... répéter la manoeuvre...
9. CD: activation du CD.
10. DVD: activation du DVD.
11. TUNER/AUX: activation du syntoniseur au 1er appui et de la source AUX au 2e appui. Répéter la manoeuvre.
12. PHONO: activation de la source PHONO.
13. Line in: activation de la source entrée de ligne
14. Lin in: source de miniconnecteur de 3,5mm, en tant que lecteur de MP3, iPod, iPhone, etc.
15. Écouteurs: connecteur de fiche 6mm.

Entradas del panel trasero



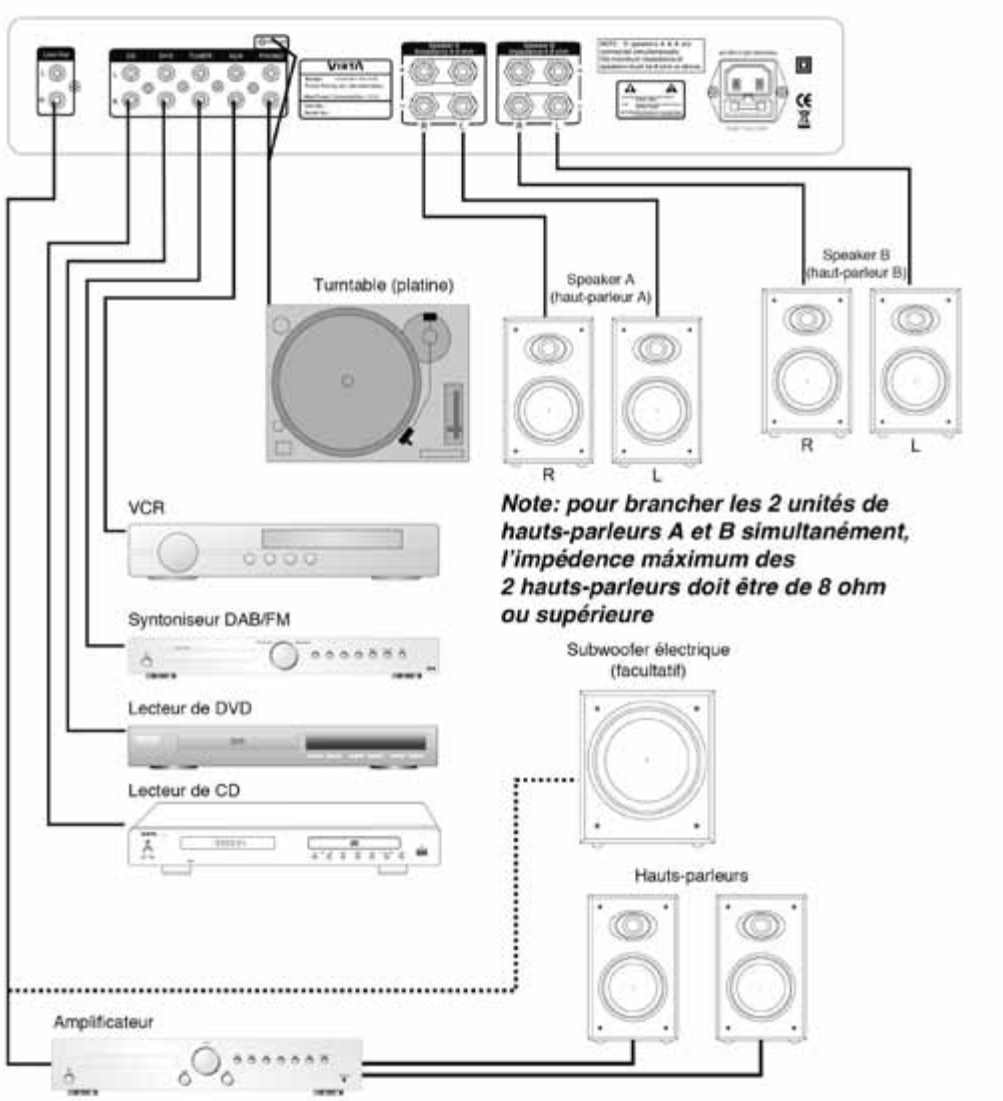
1. Sortie de ligne: branchement d'un amplificateur externe.
2. Entrée de CD: branchement d'un lecteur CD ou d'un équipement facultatif.
3. Entrée de DVD: branchement d'un lecteur DVD ou d'un équipement facultatif.
4. Entrée de syntoniseur: branchement d'un syntoniseur ou d'un équipement facultatif.
5. Entrée auxiliaire: branchement d'un équipement facultatif de tiers.
6. Entrée de PHONO: branchement d'une platine avec cartouche phono MM.
   Note: les entrées supérieures du vis de la terre doivent être connectées.
7. Haut-parleur A gauche et droit: branchement de l'unité A de hauts-parleurs de 4-8 ohm.
8. Haut-parleur B gauche et droit: branchement de l'unité B de hauts-parleurs de 4-8 ohm.
   Note: pour brancher les 2 unités de hauts-parleurs A et B simultanément, l'impédence máximum des 2 hauts-parleurs doit être de 8 ohm ou supérieure.
9. Entrée CA: branchement de voltage de l'alimentation.

Sorties des hauts-parleurs gauche et droit

Pour ne pas endommager l'amplificateur, vérifier que ce dernier n'est PAS branché à une sortie CA au moment de brancher ou débrancher le cable aux sorties du haut-parleur. L'amplificateur possède 2 sorties de haut-parleur sur la partie postérieure, portant les indications Speaker Left (haut-parleur gauche) et Speaker Right (haut-parleur droit). Utiliser le cable du haut-parleur approprié et brancher le haut-parleur droit (du haut-parleur A ou B) aux connecteurs du haut-parleur droit et le haut-parleur gauche aux connecteurs du haut-parleur gauche (du haut-parleur A ou B). Il est important que les terminaux négatif (noir) et positif (rouge) des hauts-parleurs coincident avec les terminaux positif (rouge) et négatif (noir) de l'amplificateur.

Branchement du panneau arrière

S'assurer que le commutateur d'énergie situé sur la partie avant de l'amplifacteur soit en position off (éteint). Introduire le connecteur (connecteur IEC) du cable électrique fourni à l'amplificateur dans celle de la partie postérieure de l'unité (ENTRÉE AC). S'assurer qu'il est bien ajusté. Introduire l'autre extrémité du cable électrique à une prise CA au mur.



Résolution d'incidences

INCIDENCE	CAUSE/SOLUTION
L'amplificateur est allumé mais n'a pas d'énergie.	-Brancher l'unité à la prise électrique. -Vérifier que la prise a été correctement introduite. -Le fusible interne a fondu et un technicien autorisé doit le changer. -Le cable d'alimentation est endommagé ou doit être changé.
L'équipement n'émet aucun son.	-Le cable électrique est endommagé et doit être changé. -L'amplificateur n'est pas allumé. -Le contrôle du volume est au minimum. -Les cables du haut-parleur ne sont pas correctement connectés. -La source d'entrée n'est pas correcte. -La source d'entrée n'est pas connectée.
Le son ne sort que par l'un des canaux.	-Les cables du haut-parleur ou d'entrée d'audio sont endommagés ou ont été mal branchés. -La source d'entrée est défectueuse. -Les hauts-parleurs sont défectueux.
L'équipement émet des bourdonnements forts.	-Les cables d'entrée d'audio sont endommagés ou ont été mal branchés. -Le cable de la terre du tourne-disque n'est pas branché. -Le bras du tourne-disque est défecteux.
Les basses sont de faible intensité et l'effet stéréo de mauvaise qualité.	-Le branchement du haut-parleur est hors phase. Vérifier que les pôles négatif et positif sont branchés correctement, tant sur la partie postérieure de l'amplificateur que sur la partie postérieure du haut-parleur.
Son dénaturé.	-Un cable conducteur de celui du haut-parleur est en contact avec un autre, ce qui dénature le son. -Le volume est trop haut.
L'équipement ne change pas de mode d'entrée.	-L'amplificateur est défectueux et doit être réparé par un technicien qualifié.

Fiche technique

FICHE TECHNIQUE	
Entrée du tourne-disque	
Impédence de l'entrée	47K Ohm
Sensibilité de l'entrée	10,0 mV
Entrées de niveau de ligne	
Impédence de l'entrée	47K Ohm
Sensibilité de l'entrée	400 mV
Sorties de niveau de ligne	
Sortie de ligne de l'impédence de sortie	10K Ohm
Écouteurs	32 Ohm
Niveau máximum de sortie de ligne	250 mV
Écouteurs	2,0 V
Contrôle de tonalité	
Aigus	+/- 14 dB
Basses	+/- 14 dB
Puissance de sortie	
VH-HA050	= 2 x 30 watts à 4 Ohm
VH-HA075	= 2 x 50 watts à 4 Ohm
VH-HA100	= 2 x 75 watts à 4 Ohm
Réponse de fréquence	10Hz à 80KHz (-3 dB)
Distorsion	<0,2%
Relation signal-bruit	>80 dB
Dimensions (hauteur x largeur x profondeur)	70 x 430 x 285 mm
Poids net	
VH-HA050	= 4.55 kg
VH-HA075	= 4,80 kg
VH-HA100	= 4,80 kg

Accessoires inclus

1. Manuel d'utilisation
2. Distribution électrique
3. Télécommande

Pour cause d'amélioration du produit, le fabricant se réserve le droit de modifier la fiche technique et le design du produit sans préavis.